

Netieši apsildāmās karstā ūdens tvertnes **STORACELL pieslēgšanai pie **JUNKERS** gāzes apkures iekārtām**

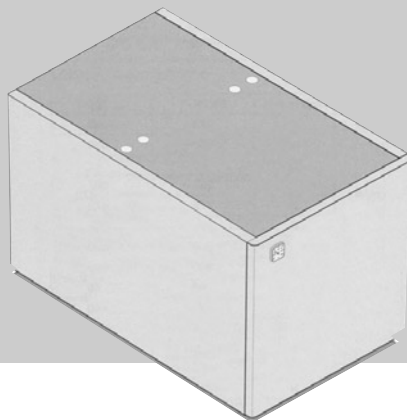
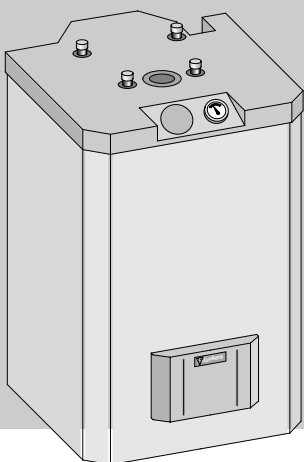
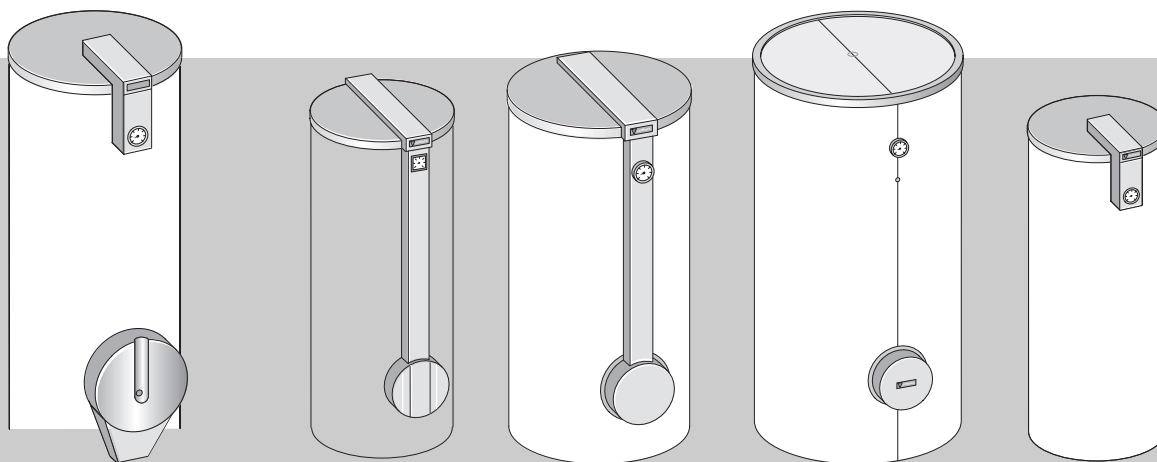
Kaudse kuumutusega kuumaveeboilerid **STORACELL Junkers gaasikūtteseadmetega ūhendamiseks**

Prie Junkers šildymo katilų prijungiami netiesiogiai šildomi šilto vandens paruošimo bakeliai **STORACELL**

Баки горячей воды косвенного подогрева **STORACELL для подключения к газовым отопительным установкам **JUNKERS****



TT 1441



LV

3

EST

9

LT

15

RUS

21

ST 120-1E
ST 160-1E
SO 160-1B
SO 200-1B
SK 120-4ZB

SK 160-4ZB
SK 200-4ZB
SK 300-3ZB
SK 400-3ZB
SK 500-3ZB

SK 800-ZB
SK 1000-ZB
SK 130-2E...
SL 130-1
SL 200-1

Содержание

| | |
|--|-----------|
| Указания по технике безопасности | 20 |
| Объяснение символов | 20 |
| 1. Данные установок | 21 |
| 1. 1. Описание установок | 21 |
| 1. 1. 1. Применение | 21 |
| 1. 1. 2. Оснащение | 21 |
| 1. 1. 3. Защита от коррозии | 21 |
| 1. 1. 4. Предписания | 21 |
| 1. 2. Описание работы | 21 |
| 2. Установка | 22 |
| 2. 1. Транспортировка баков | 22 |
| 2. 2. Место для установки | 22 |
| 2. 3. Установка горизонтальных баков SL 130-1 и SL 200-1 | 22 |
| 2. 4. Монтаж | 22 |
| 2. 4. 1. Сборка и установка баков SK 800/1000-ZB | 22 |
| 2. 4. 2. Монтаж теплоизоляции баков SK 800-ZB/ SK 1000-ZB | 22 |
| 2. 4. 3. Подключение стороны отопления | 23 |
| 2. 4. 4. Подключение стороны воды | 23 |
| 2. 4. 5. Подключение циркуляции | 24 |
| 2. 4. 6. Расширительные баки | 24 |
| 3. Пуск | 24 |
| 3. 1. Информация пользователю от поставщика установки | 24 |
| 3. 2. Подготовка к пуску | 24 |
| 3. 2. 1. Общие указания | 24 |
| 3. 2. 2. Заполнение бака | 24 |
| 3. 2. 3. Ограничение протока | 24 |
| 3. 3. Регулировка температуры бака | 25 |
| 4. Обслуживание | 25 |
| 4. 1. Рекомендации пользователю | 25 |
| 4. 2. Уход и ремонт | 25 |
| 4. 2. 1. Защитный анод (Магнийевый анод) | 25 |
| 4. 2. 2. Опорожнение | 25 |
| 4. 2. 3. Чистка/удаление отложений | 25 |
| 4. 2. 4. Повторный пуск | 25 |
| 4. 3. Проверка работы предохранительного вентиля | 25 |
| 5. Диагностика и устранение сбоев | 25 |
| 6. Приложения | 26 |
| 6. 1. Размеры установок | 26 |
| 6. 2. Принципиальная схема подключений стороны горячей воды | 35 |
| 6. 3. Технические данные | 36 |
| 6. 4. Схемы подключения баков | 44 |
| 6. 5. Электроподключение | 46 |
| 6. 5. 1. Электроподключение баков ST 120-1E/ ST 160-1ESK 120-4ZB/ SK 160-4ZB/ SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/ SK500-3ZB/SK 800-ZB/SK 1000-ZB/ SO 160-1B/SO 200-1B/SK 130-2E... | 46 |
| 6. 5. 2. Электроподключение бака SL 130-1/SL 200-1 | 51 |

Указания по технике безопасности

Установка переоборудование

- ▶ Установку или переоборудование бака приготовления горячей воды может осуществлять только официальное специализированное предприятие.
- ▶ Бак предназначен только для приготовления горячей воды.

Функционирование

- ▶ Для безупречной работы бака необходимо соблюдение требований данной инструкции!
- ▶ Никогда не перекрывайте предохранительный вентиль! Во время нагрева бака из предохранительного вентиля вытекает вода.

Термическая дезинфекция

- ▶ Возможность ошпаривания!
- ▶ Следить за работой установки, если температура воды превышает 60 °С.

Обслуживание

- ▶ Рекомендация пользователю: Заключите договор на ежегодное обслуживание установки с официальным специализированным предприятием. Обслуживание отопительных установок и баков необходимо проводить ежегодно или один раз в два года (в зависимости от качества воды).
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части!

Объяснение символов



Указания по технике безопасности выделены в тексте серым цветом и обозначены предупреждающим знаком (треугольник).

Сигнальные слова обозначают возможную степень вреда в случае, если не приняты предупредительные меры.

- **Внимание** – обозначает возможность небольших материальных убытков.
- **Предупреждение** – обозначает возможность получения небольших травм или значительных материальных убытков.
- **Опасно** – обозначает возможность получения тяжелых травм, в особых случаях – вплоть до угрозы жизни.



Символ для выделения в тексте указаний. От остального текста указания отделены горизонтальными линиями.

Указания содержат важную информацию в случаях, не представляющих угрозы человеку или установке.

1. Данные установок

1. 1. Описание установок

1. 1. 1. Применение

Баки предназначены только для подключения к газовым отопительным установкам JUNKERS. Максимальная тепловая мощность отопительной установки не должна превышать следующие параметры:

| Бак | Максимальная тепловая мощность kW | Бак | Максимальная тепловая мощность kW |
|------------|-----------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| ST 120-1E | 25,1 | SK 400-3ZB | 60,0 |
| ST 160-1E | 25,1 | SK 500-3ZB | 78,0 |
| SO 160-1B | 24,8 | SK 800-ZB | 200,0 |
| SO 200-1B | 24,8 | SK 1000-ZB | 225,0 |
| SK 120-4ZB | 26,3 | SK 130-2E... | 36,0 |
| SK 160-4ZB | 34,3 | SL 130-1 | 28,0 |
| SK 200-4ZB | 39,0 | SL 200-1 | 39,0 |
| SK 300-3ZB | 45,0 | | |

Таблица 1.

Подключая баки к отопительным установкам с *Bosch Heatronic* и с большей тепловой мощностью:

- ▶ с помощью *Bosch Heatronic* ограничить мощность нагрева бака до указанных выше параметров (см. инструкцию по монтажу отопительной установки).



При превышении значения максимальной тепловой мощности увеличивается частота включений/выключений установки, что приводит к нецелесообразному удлинению времени нагрева бака.

1. 1. 2. Оснащение

- Термометр.
- Датчик температуры бака (NTC) в утопляемой гильзе со штекером для подключения к отопительной установке JUNKERS.
- Кожух:
 - SK 130-2E.../SL 130-1/SL 200-1 из стального листа с некоррозирующим покрытием,
 - ST 120-1E/ST 160-1E из стального листа с пластмассовым покрытием,
 - SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK500-3ZB/SO 160-1B/SO 200-1B из ПВХ фольги с мягкой подложкой и молнией на задней поверхности,
 - SK 800-ZB/SK 1000-ZB твердопенный покрытый алюминиевыми листами.
- У FCKW и FKW неукрепленная твердопенная изоляция со всех сторон.
- Эмалированный резервуар баков.
- Магниево-цинковый защитный анод (у баков SK 800-ZB/SK 1000-ZB имеются два магниево-цинковых защитных анода).
- SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK500-3ZB и SK 800-ZB/SK 1000-ZB снабжены съемным фланцем для чистки баков.

При необходимости возможна установка термостата SE 8 с регулятором температуры.

1. 1. 3. Защита от коррозии

Резервуар бака и нагревательные спирали на стороне горячей воды, согласно требованиям разделов 4.2.3.1.3 1-ой части DIN 4753, а также группы В (раздел 6.1.4 2-ой части DIN 1988) покрыты плотной гомогенной эмалью. Покрытие нейтрально по отношению к другим материалам стороны горячей воды и монтажа. Дополнительной защитой от коррозии служит и установленный магниевый анод.

1. 1. 4. Предписания

Необходимо соблюдение следующих нормативов:

- Местные строительные правила и нормы,
- Нормы DIN 4708,
- Предписания VDE,
- Нормы DIN 1988.

1. 2. Описание работы

- При расходе горячей воды повторный ее нагрев происходит после снижения температуры горячей воды в верхней части бака примерно на 8 – 10 °C.
- При частых кратковременных расходах горячей воды возможны отклонения от установленной температуры бака (из-за расслоения горячей воды в верхней части бака). Эти отклонения определяются системой и не подлежат изменению.
- Вмонтированный термометр показывает температуру верхнего слоя горячей воды резервуара бака. Из-за расслоения горячей воды ее отрегулированная температура может рассматриваться только как среднее значение. Поэтому показания температуры бака и точка подключения регулятора температуры бака не являются идентичными.

2. Установка

2. 1. Транспортировка баков

- ▶ Избегать ударов во время транспортировки.
- ▶ Баки освобождать от упаковки только на месте установки.
- ▶ Баки поставляются в одной упаковке, за исключением SK 800-ZB и SK 1000-ZB, поставляемых в двух упаковках.

2. 2. Место установки

- ▶ Во влажных местах баки устанавливать на основании, кроме горизонтальных баков SL 130-1/ SL 200-1, которые оснащены 4 регулируемыми высотой винтами (от 10 до 20 мм).

2. 3. Установка горизонтальных баков SL 130-1 и SL 200-1

Передняя панель находится в подвешенном состоянии и ее (если установлена отопительная установка) возможно демонтировать.

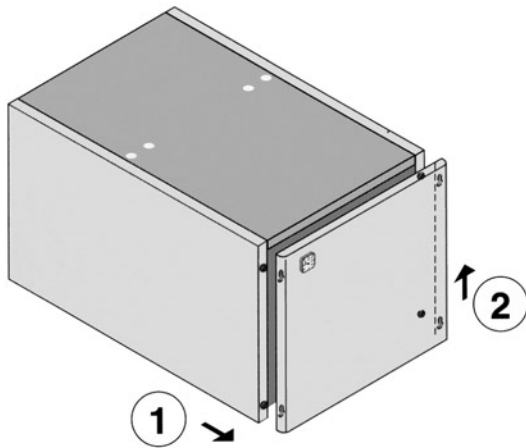


Рис. 1.

Для точного размещения отопительной установки в верхней части баков имеются 4 (2x2) соответствующих паза.

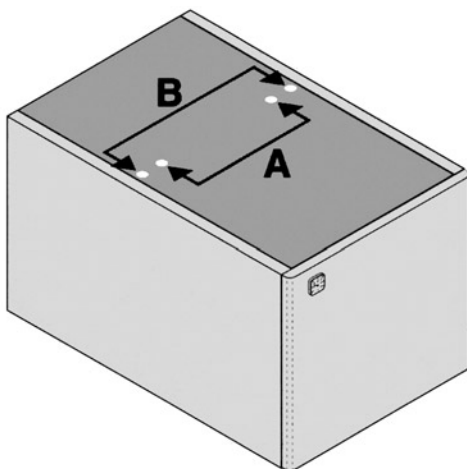


Рис. 2.

2. 4. Монтаж

Для уменьшения естественных (гравитационных) циркуляционных потерь тепла (если бак и отопительная установка находятся на разной высоте):

- ▶ Во все контуры нагрева баков установить клапаны противотока или клапаны противотока с односторонним клапаном.

ИЛИ

- ▶ Конструкция подсоединяемых к баку трубопроводов должна исключать естественную циркуляцию.

2. 4. 1. Сборка и установка SK 800-ZB и SK 1000-ZB

SK 800-ZB и SK 1000-ZB поставляются в двух упаковках.

- ▶ Установить резервуары баков.

2. 4. 2. Монтаж теплоизоляции баков SK 800-ZB/ SK 1000-ZB

- ▶ На все подключения баков установить пенопластовые диски.
- ▶ Датчик температуры бака (NTC) протянуть через отверстие в теплоизоляции.
- ▶ Датчик температуры бака (NTC) с отжимной пружиной утопить до конца в гильзе регулятора.
- ▶ При установке удалителя воздуха вырезать в теплоизоляции соответствующие профили.
- ▶ Обложить резервуар бака теплоизоляционными гильзами.
Гильзы не погружать полностью! (SK 1000-ZB)
- ▶ Сдвинуть вместе пазы верхней части теплоизоляции и наложить на гильзы теплоизоляции. (SK 1000-ZB)
- ▶ Сверху и снизу установить и затянуть стяжки.
- ▶ Поднять крышку фланца очистки с установленной в ней пенопластовой изоляцией.
- ▶ На все подключения баков наклеить защитные колпачки.
- ▶ В обозримом месте наклеить информацию о комплектации и с указаниями по обслуживанию.
- ▶ Наклеить вблизи подключений табличку с обозначением подключений.

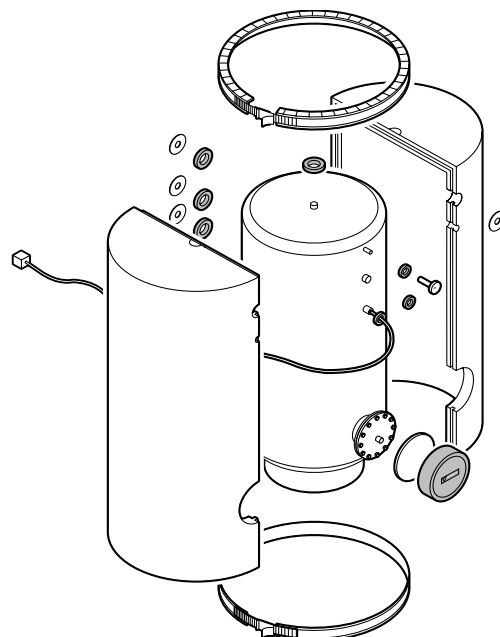


Рис. 3. Монтаж теплоизоляции SK 800-ZB

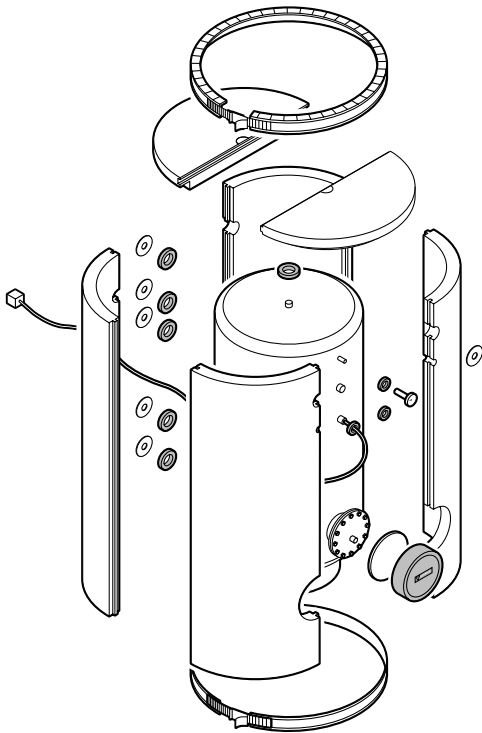


Рис. 4. Монтаж теплоизоляции SK 1000-ZB

2. 4. 3. Подключение стороны отопления

- ▶ Нагревательную спираль подключить в режиме соответствия направлению потока. Это означает подключение подачи снизу а возврат – сверху. Это позволит более равномерно нагревать воду в верхней части бака.
- ▶ Трубопровод нагрева делать по возможности короче и обеспечить хорошей изоляцией. Это позволит избежать ненужных потерь давления и остывания бака вызываемое циркуляцией в трубопроводе и другими причинами.
- ▶ Для устранения сбоев в работе из-за попадания воздуха в систему предусмотреть установку в наивысшем между баком и отопительной установкой месте системы эффективного удаления воздуха.
- ▶ В трубопровод нагрева баков SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK 500-3ZB/SK 800-ZB/SK 1000-ZB/SO 160-1B/SO 200-1B установить кран опорожнения нагревательной спирали.
- ▶ При применении специального комплекта подсоединения (принадлежность) для подключения к отопительной установке баков SK 130-2E.../SL 130-1/SL 200-1 использовать оба прилагаемых редукционных фитинга R 1 x 3/4.

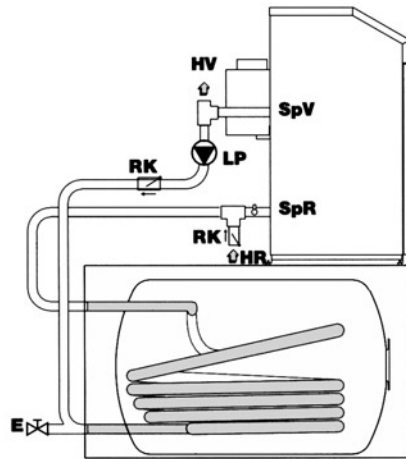


Рис. 5. Подключение SL 130-1/SL 200-1 к отопительной установке

- RK обратный клапан
- LP насос нагрева
- HV подача отопления
- HR возврат отопления
- SpV подача бака
- SpR возврат бака
- E опорожнение

2. 4. 4. Подключение стороны воды



Внимание: повреждение подключений бака контактной коррозией!

- ▶ Если подключение бака горячей воды из меди: использовать соединительные звенья из сплавов латуни или меди.
- ▶ Не повреждать при пайке антикоррозийное пластмассовое покрытие! На подобного рода повреждения гарантийный ремонт не распространяется.

RUS

- ▶ Подвод холодной воды согласно DIN 1988, осуществлять с использованием соответствующей арматуры или комплектом группы безопасности.
- ▶ В трубопровод подачи холодной воды вмонтировать кран опорожнения (у SK 800-ZB и SK 1000-ZB имеется место подключения крана опорожнения).
- ▶ Проверенный предохранительный клапан отрегулировать так, чтобы не допустить превышения допустимого рабочего давления бака более чем на 10%.
- ▶ Течь из предохранительного клапана должна быть видна и направлена в сливную воронку.



Внимание: повреждения вызванные избыточным давлением!

- ▶ Используя обратный клапан: установить предохранительный клапан между подключением холодной воды и обратным клапаном.
- ▶ Не перекрывать трубопровод оттока предохранительного клапана.

- ▶ Если в состоянии покоя давление в системе на 80% превышает давление срабатывания предохранительного клапана, то перед ним следует установить понижающий давление клапан.

2.4.5 Подключение циркуляции

Все баки оборудованы подключением циркуляции.

- ▶ Подключая трубопровод циркуляции: установить проверенный циркуляционный насос горячей воды и подходящий обратный клапан.
- ▶ Если трубопровод циркуляции не подключается: в месте подключения установить заглушку из медного литья и заизолировать.



Принимая во внимание потери тепла возникающие при остывании воды использовать только циркуляционный насос горячей воды с регулировкой времени и/или температуры.

2. 4. 6. Расширительные баки



Для избежания вытекания воды через предохранительный вентиль устанавливая баки горячей воды косвенного подогрева, рекомендуем установить подходящий расширительный бак.

- ▶ Расширительный бак установить в трубопровод холодной воды между баком и группой безопасности.

В следующей таблице приведены ориентировочные данные для расчета расширительного бака. Их параметры могут различаться из-за различного полезного объема баков. Данные рассчитаны при температуре воды в баке равной 60 °С.

| Тип баков | Предварительное давление баков = давление холодной воды (bar) | Объем баков (в литрах) в соответствии с характерной кривой давления предохранительного вентиля | | | |
|-------------------|---|--|------|--------|----|
| | | 6 bar | 8bar | 10 bar | |
| Исполнение 10 bar | ST 120-1E | 3 | 8 | 8 | — |
| | | 4 | 12 | 8 | 8 |
| | ST 160-1E | 3 | 8 | 8 | — |
| | | 4 | 12 | 8 | 8 |
| | SK 120-4ZB | 3 | 8 | 8 | — |
| | | 4 | 12 | 8 | 8 |
| | SK 160-4ZB | 3 | 8 | 8 | — |
| | | 4 | 12 | 8 | 8 |
| | SK 200-4ZB | 3 | 12 | 8 | — |
| | | 4 | 18 | 12 | 12 |
| | SK 300-3ZB | 3 | 18 | 12 | 12 |
| | | 4 | 25 | 18 | 12 |
| | SK 400-3ZB | 3 | 25 | 18 | 18 |
| | | 4 | 36 | 25 | 18 |
| | SK 500-3ZB | 3 | 36 | 25 | 25 |
| | | 4 | 50 | 36 | 25 |
| | SK 800-ZB | 3 | 80 | 60 | 60 |
| | | 4 | 150 | 60 | 60 |
| SK 1000-ZB | 3 | 80 | 60 | 60 | |
| | 4 | 150 | 60 | 60 | |
| SO 160-1B | 3 | 8 | 8 | — | |
| | 4 | 12 | 8 | 8 | |
| SO 200-1B | 3 | 12 | 8 | — | |
| | 4 | 18 | 12 | 12 | |
| SK 130-2E... | 3 | 8 | 8 | — | |
| | 4 | 12 | 8 | 8 | |
| SL 130-1 | 3 | 8 | 8 | — | |
| | 4 | 12 | 8 | 8 | |
| SL 200-1 | 3 | 12 | 8 | — | |
| | 4 | 18 | 12 | 12 | |

Таблица 2.

3. Пуск

3. 1. Информация пользователю от поставщика установки

Поставщик установки должен ознакомить пользователя с работой и управлением отопительной установки и бака горячей воды.

- ▶ Указать пользователю на необходимость регулярного ухода; от него зависят работоспособность и рабочий ресурс установки.
- ▶ Во время нагрева из предохранительного вентиля вытекает вода.

Ни в коем случае не перекрывайте предохранительный вентиль!

- ▶ Опорожните бак если предвидятся морозы или простой.
- ▶ Выдать пользователю все прилагаемые к установке инструкции и документацию.
- ▶ Инструкцию по обслуживанию разместить в хорошо обозримом месте в непосредственной близости от установки.

3. 2. Подготовка к пуску

3. 2. 1. Общие указания

Пуск установки осуществляется поставщиком или им уполномоченным официально признанным специалистом.

- ▶ Пуск отопительной установки и сдача в эксплуатацию производятся согласно указаниям производителя т. е. в соответствии с инструкцией по монтажу и обслуживанию.
- ▶ Пуск бака давления и сдача в эксплуатацию производятся согласно указаниям данной инструкцией и прилагаемым инструкциям по обслуживанию.

3. 2. 2. Заполнение бака

- ▶ Перед заполнением бака промойте систему водяных трубопроводов (при выключенном баке).
- ▶ Заполнение бака проводить при открытых местах забора воды до появления тока воды из них.

3. 2. 3. Ограничение протока

- ▶ Для обеспечения по возможности более эффективного использования объема бака и задержки преждевременного смешивания воды рекомендуем ограничить проток холодной воды в бак до следующих значений величины протока:

| | |
|--------------|-----------|
| ST 120-1E | 12 l/min |
| ST 160-1E | 16 l/min |
| SK 120-4ZB | 10 l/min |
| SK 160-4ZB | 10 l/min |
| SK 200-4ZB | 16 l/min |
| SK 300-3ZB | 30 l/min |
| SK 400-3ZB | 40 l/min |
| SK 500-3ZB | 50 l/min |
| SK 800-ZB | 80 l/min |
| SK 1000-ZB | 100 l/min |
| SO 160-1B | 10 l/min |
| SO 200-1B | 16 l/min |
| SK 130-2E... | 12 l/min |
| SL 130-1 | 10 l/min |
| SL 200-1 | 16 l/min |

3. 3. Регулировка температуры бака

- ▶ Желаемую температуру бака, согласно прилагаемой инструкции по обслуживанию установить регулятором температуры бака отопительной установки.

ИЛИ

- ▶ Желаемую температуру бака установить регулятором отопления согласно программе горячей воды и инструкции по обслуживанию соответствующей отопительной установки.

ИЛИ

- ▶ Желаемую температуру бака установить термостатом бака SE 8 (принадлежность).

4. Обслуживание

4.1 Рекомендации пользователю

- ▶ Заключите договор на ежегодное обслуживание установки с официальным специализированным предприятием.

Обслуживание отопительной установки и бака проводить ежегодно или 2 раза в год (в зависимости от качества воды).

4. 2. Обслуживание и ремонт

Использовать только оригинальные запасные части!

4. 2. 1. Защитный анод (магниевый анод)

Магниевый анод обеспечивает, согласно DIN 4753, защиту от коррозии мест с возможным повреждением эмали. Первая проверка проводится через год после пуска.



Внимание: повреждения коррозией!

Пренебрежительное отношение к состоянию защитного анода может вызвать преждевременные повреждения коррозией.

- ▶ Защитный анод в зависимости от качества воды проверяется не реже 2 раз в год и при необходимости заменяется.

Контроль защитного анода баков

У баков SK 800-ZB и SK 1000-ZB имеются два защитных анода.

Контроль защитного анода:

- ▶ Снять провод соединяющий анод с баком.
- ▶ Измерительный аппарат (величина диапазона измерения – mA) подключить к цепи.

Величина тока при заполненном баке не должна быть менее 0,3 mA.

При меньшем токе и выработке анода:

- ▶ Срочно заменить защитный анод.

Монтаж нового защитного анода:

- ▶ Установить изолированный защитный анод. Электроподключение защитного анода соединить с резервуаром бака.

4. 2. 2. Опорожнение

- ▶ Перед чисткой или ремонтом необходимо отключить бак от сети и опорожнить.
- ▶ При необходимости опорожнить нагревательную спираль.
При необходимости продуть нижние спирали.

4. 2. 3. Удаление накипи/чистка



Внимание: потери воды!

- ▶ Поврежденные или расслоившиеся уплотнения могут приводить к потерям воды.
- ▶ Проверить при очистке бака плотность фланца и при необходимости восстановить.

Вода с высоким содержанием солей (жесткая вода)

Выраженность водонерастворимых отложений зависит от срока эксплуатации рабочей температуры и жесткости воды. Отложения на нагревательных поверхностях уменьшают объем воды в баке мощность нагрева и увеличивают расход энергии и время нагрева.

- ▶ Регулярно удалять отложения в баке.

Вода с низким содержанием солей (мягкая вода)

- ▶ Бак подлежит периодическому контролю и чистке.

4. 2. 4. Повторный пуск

- ▶ После чистки удаления отложений или ремонта – тщательно промойте бак.
- ▶ Удалить воздух на сторонах отопления и горячей воды.

4. 3. Проверка работы предохранительного вентиля



Внимание!

Испорченный предохранительный вентиль может привести к повреждениям из-за избыточного давления.

- ▶ Проверить работу предохранительного вентиля и многократно промыть.
- ▶ Закрыть отверстие оттока предохранительного вентиля.

5. Диагностика и устранение сбоев

Соединения из разнородных материалов

Монтажные соединения из медных труб при неблагоприятных условиях (из-за электрохимического воздействия между защитным магниевым анодом и материалом труб) могут быть повреждены.

- ▶ Подключения электрически отделить от медного трубопровода изоляционными соединениями или материалами.

Горячая вода темного цвета и с удушливым запахом

Эти явления обычно вызываются образованием сероводорода в результате жизнедеятельности серопродуцирующих бактерий. Они размножаются в воде с низким содержанием кислорода и питаются перекисью водорода выделяющейся на защитном аноде.

- ▶ Очистить резервуар, заменить защитный анод и температуру бака установить ≥ 60 °C.
- ▶ Если это не помогает:
Магниевый защитный анод заменить на активный анод. Расходы по переоборудованию несет пользователь.

6. Pielikumi 6. Lisad 6. Priedai 6. Приложения

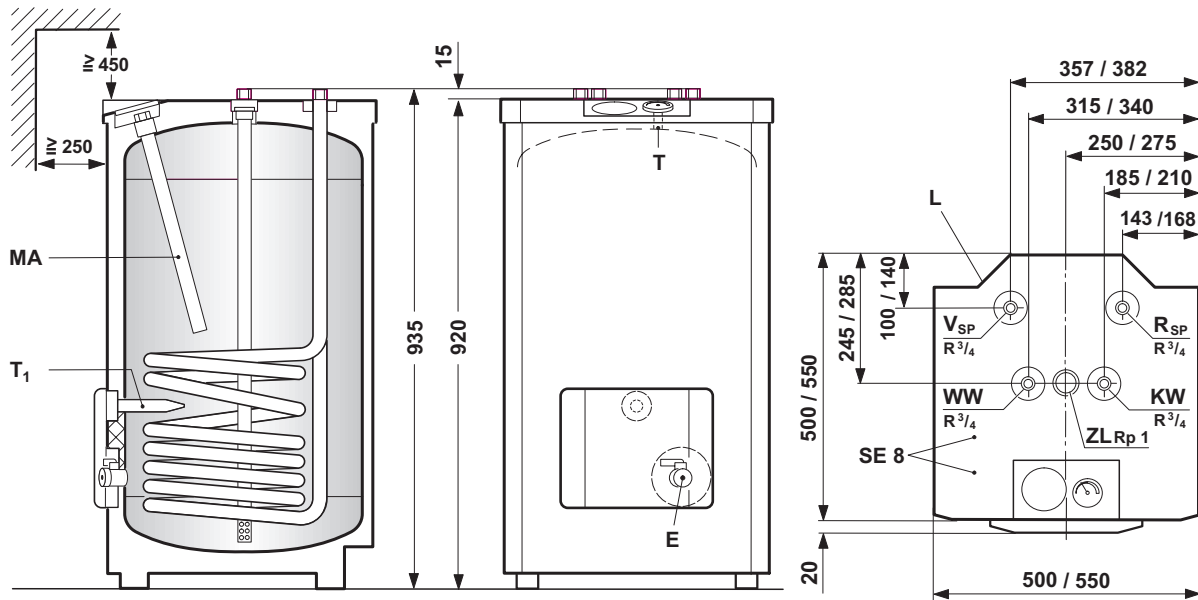
6. 1. Iekārtu izmēri

6. 1. Seadme gabariit- ja paigaldusmōōtmed

6. 1. Bakeliņ gabaritari

6. 1. Размеры установок

ST 120-1E/ST 160-1E



6. att. Skaitļi aiz slīpsvītras norāda nākošā lieluma tvertnes modeli.

Joonis 6. Mōōtmete andmed kaldkriipsu jārel tāhendavad suuruselt jārgmise boileri variandi mōōtmeid.

6. pav. Skaitmuo uņ jstriņo brūkšnelio nurodo antroņo bakelio modelio gabaritus.

Рис. 6. Числа за косой линией указывают размеры следующей модели бака.

| | | | |
|---|---|---|--|
| KW aukstais ūdens (R 3/4 – ārējā vītne) | KW Kūlmavee sisend (R 3/4 – vālskeere) | KW šalto vandens prijungimo atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); | KW холодная вода (R 3/4– наружная резьба) |
| L tvertnes temperatūras sensora (NTC) kabeļa izvads | L Boileri temperatuurianduri (NTC) kaabli lābiviik | L temperatūros daviklio NTC kabelio atvadas; | L вывод кабеля датчика температуры бака (NTC) |
| MA magnēzija anods | MA Magnesiumanood | MA magnio anodas; | MA магниевый анод |
| Rsp tvertnes atgaita (R 3/4 – ārējā vītne) | Rsp Boileri tagasivoolu toru (R 3/4 – vālskeere) | Rsp iņ gyvatuko grįžtančio srauto kontūro atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); | Rsp возврат бака (R 3/4 – наружная резьба) |
| SE 8 termostata ar temperatūras regulatoru (piederums) montāžas vieta | SE8 Termostaatplokī ūhenduspunkt (lisaseade) | SE 8 vieta papildomai uņsakomam temperatūros regulatoriui tvirtinti; | SE 8 место монтажа термостата с регулятором температуры (принадлежность) |
| T ievietoņams termometrs temperatūras indikācijai | T Pindtermomeeter temperatuuri nāitamiseks | T temperatūros nustatymo rankenēlē | T устанавливаемый термометр |
| T1 tvertnes temperatūras sensora (NTC) gremdčaula | T1 Boileri temperatuurianduri (NTC) vette ulatuv kerehūliss | T1 panardinama temperatūros daviklio NTC gilzē; | T1 погружная гильза датчика температуры бака (NTC) |
| Vsp tvertnes turpgaita (R 3/4 – ārējā vītne) | Vsp Boileri pealevoolutoru (R 3/4 – vālskeere) | Vsp i gyvatukā iņstekančio srauto kontūro atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); | Vsp подача бака (R 3/4 – наружная резьба) |
| WW karstais ūdens (R 3/4 – ārējā vītne) | WW Kuumavee vāljund (R 3/4 – vālskeere) | WW šilto vandens kontūro prijungimo atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); | WW горячая вода (R 3/4 – наружная резьба) |
| ZL cirkulācijas pieslēgums (Rp 1 – iekšējā vītne) | ZL Ringvoolu ūhendusnippel (Rp1 – sisekeere) | ZL cirkuliacinio kontūro prijungimo atvadas (Rp 1 – vidinis sriegis). | ZL подключение циркуляции (Rp 1 – внутренняя резьба) |



Aizsarganoda apmaiņa:

Ievērot attālumu ≥ 450 mm līdz griestiem un ≥ 250 mm pirms tvertnes. Šīm tvertnēm var iebūvēt tikai vienu izolētu stieņa tipa anodu.



Kaitseanoodi vahetamine:

Jālgige vahekaugust ≥ 450 mm boileri kohal ja ≥ 250 mm boileri ees. Nendesse boileritesse vōib paigaldada vaid ūhe isoleeritud sissepaigaldatava varbanoodi.



Apsauginio anodo pakeitimas:

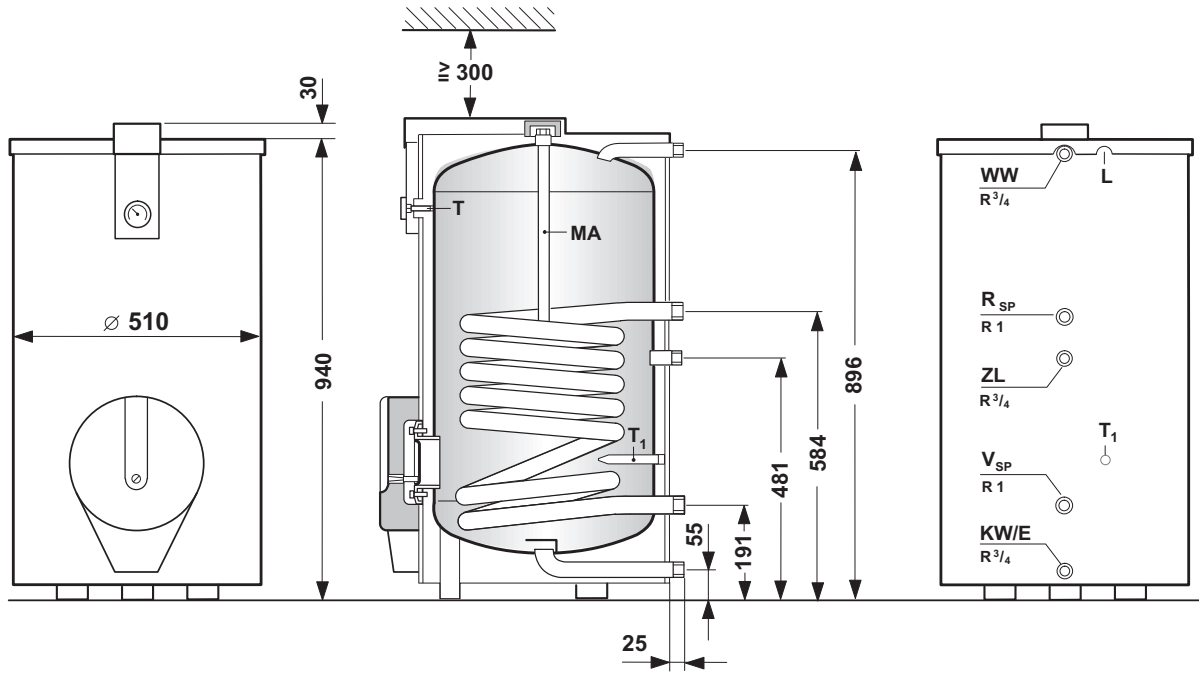
Būtina, kad minimalūs atstumai iki klūties būtų ne mažesni kaip: iki lubų ≥ 450 mm; prieš bakelį ≥ 250 mm. Į šiuos bakelius montuojamas tik vienas strypo pavidalo izoliuotas anodas.



Замена защитного анода:

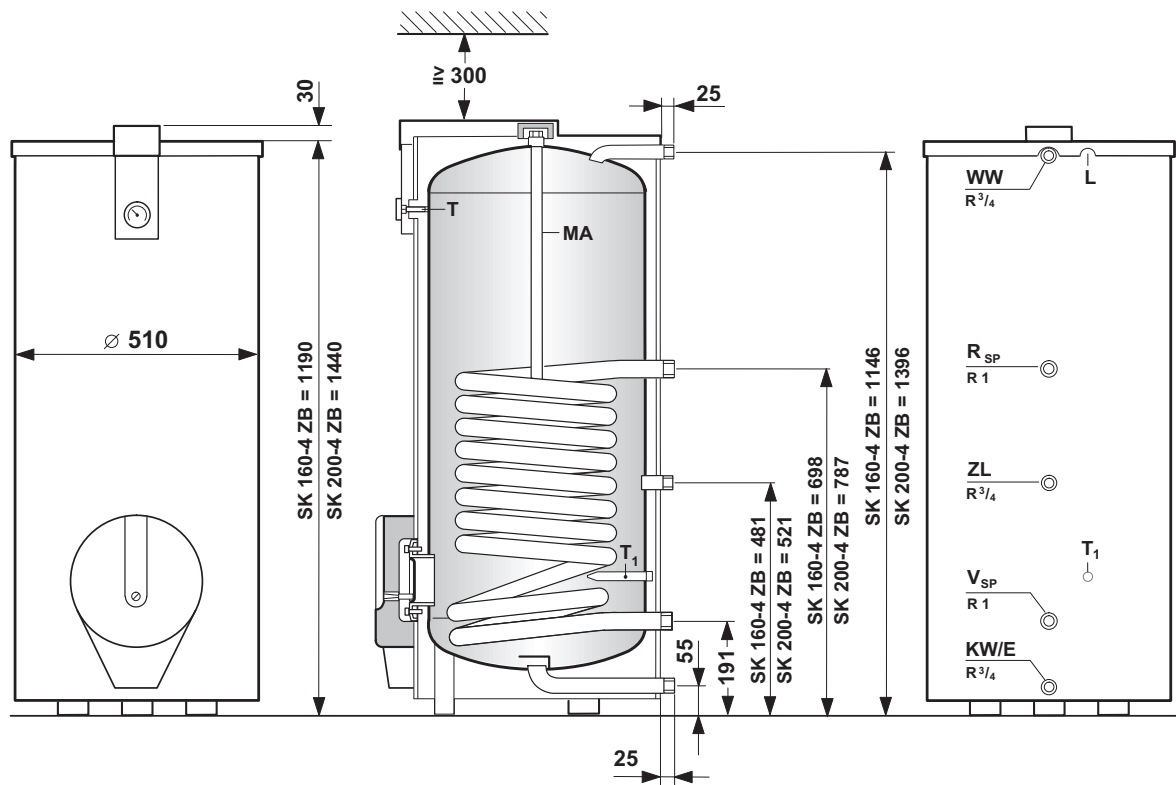
Соблюдать следующие дистанции: до потолка ≥ 450 mm и перед баком ≥ 250 mm. В эти баки устанавливаются только один изолированный анод стержневого типа.

SK 120-4ZB



7. attēls Joonis 7. 7. pav. Рис. 7

SK 160-4ZB/SK 200-4ZB



8. attēls Joonis 8. 8. pav. Рис. 8

- LV
- EST
- LT
- RUS

(7., 8. attēls)

| | |
|-----|--|
| E | iztukšošana |
| KW | aukstais ūdens (R 3/4 – ārējā vītne) |
| L | tvertnes temperatūras sensora (NTC) kabeļa izvads |
| MA | magnēzija anods |
| Rsp | tvertnes atgaita (R 1 – ārējā vītne) |
| T | gremdčaula temperatūras indikācijai |
| T1 | tvertnes temperatūras sensora (NTC) gremdčaula |
| Vsp | tvertnes turpgaita (R 1 – ārējā vītne) |
| WW | karstais ūdens (R 3/4 – ārējā vītne) |
| ZL | cirkulācijas pieslēgums (R 3/4 – ārējā vītne) |

Tvertnes termostatu SE 8 (piederums), saskaņā ar uzstādīšanas instrukciju, montēt pie sienas.

(Joonis 7., 8.)

| | |
|-----|--|
| E | Tühjendamine |
| KW | Külmavee sisend (R 3/4 – väliskeere) |
| L | Boileri temperatuurianduri (NTC) kaabli läbiviik |
| MA | Magneesiumanood |
| Rsp | Boileri tagasivoolu toru (R 1 – väliskeere) |
| T | Pindtermomeeter temperatuuri näitamiseks |
| T1 | Boileri temperatuurianduri (NTC) vette ulatuv kerehüls |
| Vsp | Boileri pealevoolutoru (R 1 – väliskeere) |
| WW | Kuumavee väljund (R 3/4 – väliskeere) |
| ZL | Ringvoolu ühendusnippel (R 3/4 – sisekeere) |

Boileri temperatuuriregulaatoriga termostaatplokk SE8 (lisaseade) paigaldada, vastavalt paigaldusjuhendile, seinale.

(7., 8. pav.)

| | |
|-----|--|
| E | vandens išleidimo atvadas; |
| KW | šalto vandens prijungimo atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); |
| L | temperatūros daviklio NTC kabelio atvadas; |
| MA | magnio anodas; |
| Rsp | iš gyvatuko grįžtančio srauto kontūro atvadas (R 1 – išorinis sriegis); |
| T | temperatūros nustatymo rankenėlė; |
| T1 | panardinama temperatūros daviklio NTC gilzė; |
| Vsp | į gyvatuką ištekančio srauto kontūro atvadas (R 1 – išorinis sriegis); |
| WW | šilto vandens kontūro prijungimo atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); |
| ZL | cirkuliacinio kontūro prijungimo atvadas (R 3/4 – vidinis sriegis). |

Papildomai užsakomas bakelio temperatūros reguliatorius SE 8 pagal instrukcijoje pateiktas nuorodas tvirtinamas prie sienos.

(Рис. 7., 8.)

| | |
|-----|---|
| E | опорожнение |
| KW | холодная вода (R 3/4 – наружная резьба) |
| L | вывод кабеля датчика температуры бака (NTC) |
| MA | магнийевый анод |
| Rsp | возврат бака (R 1 – наружная резьба) |
| T | погружная гильза для индикации температуры |
| T1 | погружная гильза датчика температуры бака (NTC) |
| Vsp | подача бака (R 1 – наружная резьба) |
| WW | горячая вода (R 3/4 – наружная резьба) |
| ZL | подключение циркуляции (R 3/4 – наружная резьба) |

Термостат бака SE 8 (принадлежность), согласно инструкции по установке, монтируется на стене.



Aizsarganoda apmaiņa:

Ievērot attālumu ≥ 300 mm līdz griestiem. Šim tvertnēm var iebūvēt tikai vienu izolētu ķēdes tipa anodu.



Apsauginio anodo pakeitimas:

Iki lubų turi būti ≥ 300 mm. Šiuose bakeliuose montuojamas tik vienas grandinės pavidalo izoliuotas anodas.



Kaitseanoodi vahetamine:

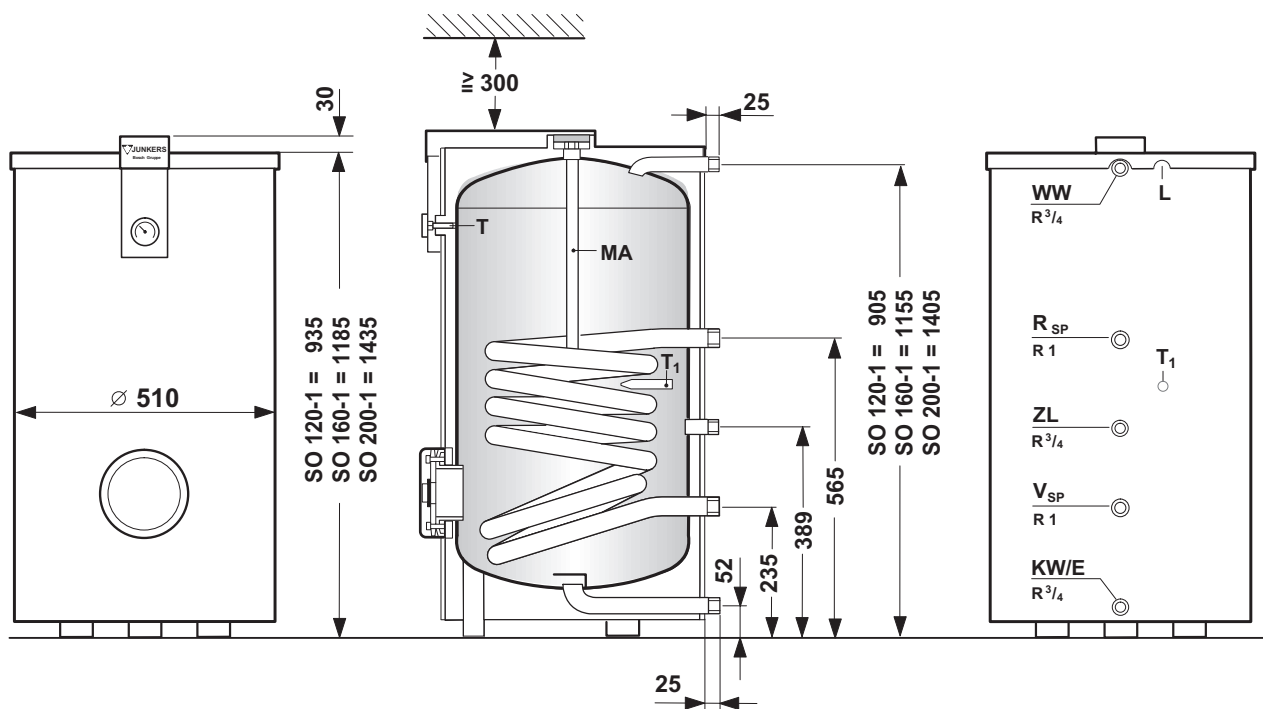
Jālgige vahekaugust ≥ 300 mm boileri kohal. Nendesse boileritesse võib paigaldada vaid ühe isoleeritud vooluahelaga kett-tüüpi anoodi.



Замена защитного анода:

Соблюдать следующие дистанции: до потолка ≥ 300 mm. В эти баки устанавливаются только один изолированный анод цепного типа.

SO 160-1B/SO 200-1B



9. attēls

Joonis 9.

9. pav.

Рис. 9

| | | | | | | | |
|-----|--|-----|---|-----|---|-----|---|
| E | iztukšošana | E | Tühjendamine | E | vandens išleidimo atvadas; | E | опорожнение |
| KW | aukštāis ūdens (R 3/4 – ārējā vītne) | KW | Kūlmavee sisend (R 3/4 – vāliskeere) | KW | šalto vandens prijungimo atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); | KW | холодная вода (R 3/4 – наружная резьба) |
| L | tvertnes temperatūras sensora (NTC) kabeļa izvads | L | Boileri temperatūrianduri (NTC) kaabli lābiviik | L | temperatūros daviklio NTC kabelio atvadas; | L | вывод кабеля датчика температуры бака (NTC) |
| MA | magnēzija anods | MA | Magneesiumanood | MA | magnio anodas; | MA | магниевый анод |
| Rsp | tvertnes atgaita (R 1 – ārējā vītne) | Rsp | Boileri tagasivoolu toru (R 1 – vāliskeere) | Rsp | iš gyvatuko grįžtančio srauto kontūro atvadas (R 1 – išorinis sriegis); | Rsp | возврат бака (R 1 – наружная резьба) |
| T | gremdčaula temperatūras indikācijai | T | Pindtermomeeter temperatūri nāitamiseks | T | temperatūros nustatymo rankenėlė; | T | погружная гильза для индикации температуры |
| T1 | tvertnes temperatūras sensora (NTC) gremdčaula | T1 | Boileri temperatūrianduri (NTC) vette ulatuv kerehūlss | T1 | panardinama temperatūros daviklio NTC gilzė; | T1 | погружная гильза датчика температуры бака (NTC) |
| Vsp | tvertnes turpgaita (R 1 – ārējā vītne) | Vsp | Boileri pealevoolutoru (R 1 – vāliskeere) | Vsp | j gyvatuką ištekančio srauto kontūro atvadas (R 1 – išorinis sriegis); | Vsp | подача бака (R 1 – наружная резьба) |
| WW | karstais ūdens (R 3/4 – ārējā vītne) | WW | Kuumavee vāljund (R 3/4 – vāliskeere) | WW | šilto vandens kontūro prijungimo atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); | WW | горячая вода (R 3/4 – наружная резьба) |
| ZL | cirkulācijas pieslēgums (R 3/4 – ārējā vītne) | ZL | Ringvoolu ūhendusnippel (R 3/4 – vāliskeere) | WW | šilto vandens kontūro prijungimo atvadas (R 3/4 – išorinis sriegis); | ZL | подключение циркуляции (R 3/4 – наружная резьба) |
| | | ZL | | ZL | cirkuliacinio kontūro prijungimo atvadas (R 3/4 – vidinis sriegis). | | |

Tvertnes termostatu SE 8
(piederums), saskaņā ar
uzstādīšanas instrukciju, montēt
pie sienas.

Boileri temperatūriregulātorīga
termostaatplock SE8 (lisaseade)
paigaldada, vastavalt
paigaldusjuhendile, seinale.

Papildomai užsakomas bakelio
temperatūros reguliatorius SE 8
pagal instrukcijoje pateiktas
nuorodas tvirtinamas prie sienos.

Термостат бака SE 8
(принадлежность), согласно
инструкции по установке,
монтируется на стене.

Aprīkojums (SO 160-1B/SO 200-1B)

- Iemontēts tīrīšanas atloks.
- Vītņu urbums R1 1/2 tīrīšanas atlokā elektriskā sildelementa iebūvēšanai.



Ja tīrīšanas atlokā netiek iebūvēts elektriskais sildelements:

Vītņu urbumu blīvi noslēgt ar aizbāzni.



Aizsarganoda apmaiņa:

Ievērot attālumu ≥ 300 mm līdz griestiem. Šīm tvertnēm var iebūvēt tikai vienu izolētu ķēdes tipa anodu.

Lisavarustus (SO 160-1B/SO 200-1B)

- Sisseehitatud āārikotsik puhastamiseks.
- Keermestatud (R 1 1/2) ava āārikotsikus elektrilise kütteelemendi paigaldamiseks.



Juhul, kui puhastus-āārikotsikusse ei paigaldāta elektrilist küttelementi:

- Keermestatud ava sulgēda tihendatud keermeskorgiga.



Kaitseanoodi vahetamine:

Jālgige vahekaugust ≥ 300 mm boileri kohal. Nendesse boileritesse vōib paigaldāda vaid ūhe isoleeritud vooluahelaga kett-tūipi anoodi.

Konstrukcija (SO 160-1B/SO 200-1B)

- Šiuose bakeliuose yra flanšu blokuojama anga valymui.
- Flanšu prijungiamame blokuojančiame dangtelyje yra įsriegta R1 1/2 kiaurymė, kurioje tvirtinamas elektrinis šildytuvas.



Jeigu flanšu prijungiamame blokuojančiame dangtelyje elektrinis šildytuvas neprijungiamas: į įsriegtą kiaurymę reikia įsukti aklą.



Apsauginio anodo pakeitimas:

Iki lubų turi būti ≥ 300 mm. Šiuose bakeliuose montuojamas tik vienas grandinės pavidalo izoliuotas anodas.

Оснащение (SO 160-1B/SO 200-1B)

- Вмонтированный очистной фланец.
- Резьбовое сверление R1 1/2 в очистном фланце для монтажа электрического нагревательного элемента.



Если в очистном фланце не монтируется электрический нагревательный элемент:

Резьбовое сверление плотно заглушить затычкой.



Замена защитного анода:

Соблюдать следующие дистанции: до потолка ≥ 300 mm. В эти баки устанавливаются только один изолированный анод цепного типа.

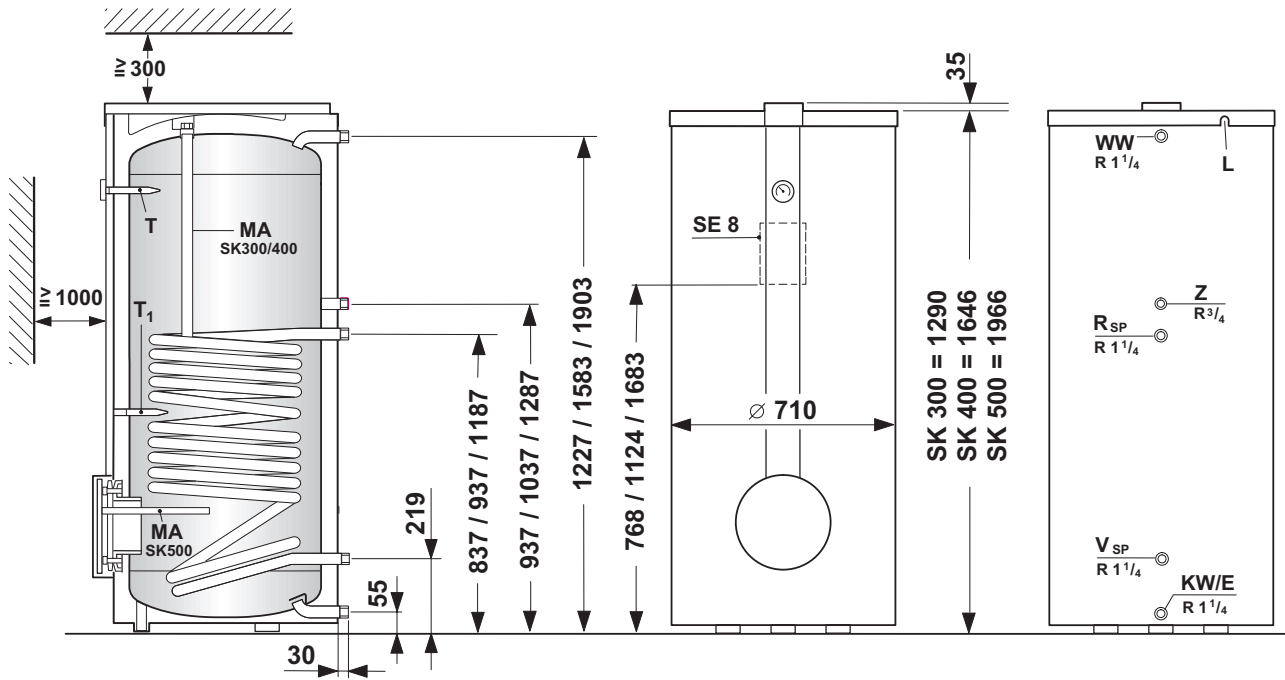
LV

EST

LT

RUS

SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK 500-3ZB



10. att. Skaitļi aiz slīpsvītras norāda nākošā lieluma tvertnes modeli.
 Joonis 10. Mõõtmete andmed kaldkriipsu järel tähendavad suuruselt järgmise boileri variandi mõõtmeid.
 10. pav. Skaitmuo už įstrižo brūkšnelio nurodo bakelio antrojo modelio gabaritus.
 Рис. 10. Числа за косой линией указывают размеры следующей модели бака.

| | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|---|--|---|
| E | iztukšošana | E | Tūhņendamine | E | vandens išleidimo atvadas; | E | опорожнение |
| KW | aukstais ūdens (R 1 1/4 – ārējā vītne) | KW | Kūlmavee sisend (R 1 1/4 – vālskeere) | KW | šalto vandens prijungimo atvadas (R 1 1/4 – išorinis sriegis); | KW | холодная вода (R 1 1/4 – наружная резьба) |
| L | tvertnes temperatūras sensora (NTC) kabeļa izvads | L | Boileri temperatūrianduri (NTC) kaabli lābiviik | L | temperatūros daviklio NTC kabelio atvadas; | L | вывод кабеля датчика температуры бака (NTC) |
| MA | magnēzija anods | MA | Magneesiumanood | MA | magnio anodas; | MA | магнийевый анод |
| Rsp | tvertnes atgaita (R 1 1/4 – ārējā vītne) | Rsp | Boileri tagasivoolu toru (R 1 1/4 – vālskeere) | Rsp | iš gyvatuko grįžtančio srauto kontūro atvadas (R 1 1/4 – išorinis sriegis); | Rsp | возврат бака (R 1 1/4 – наружная резьба) |
| SE 8 | termostata ar temperatūras regulatoru (piederums) montāžas vieta | SE 8 | Temperatūriregulaatoriga termostaadi (lisatarvik) paigalduskoht | SE 8 | papildomo priedo temperatūros regulatoriaus tvirtinimo vieta; | SE 8 | место монтажа термостата с регулятором температуры (принадлежность) |
| T | gremdčaula temperatūras indikācijai | T | Pindtermomeeter temperatūri nāitamiseks | T | temperatūros nustatymo rankenėlė; | T | погружная гильза для индикации температуры |
| T1 | tvertnes temperatūras sensora (NTC) gremdčaula | T1 | Boileri temperatūrianduri (NTC) vette ulatuv kerehūlss | T1 | panardinama temperatūros daviklio NTC gilzė; | T1 | погружная гильза датчика температуры бака (NTC) |
| Vsp | tvertnes turpgaita (R 1 1/4 – ārējā vītne) | Vsp | Boileri pealevoolutoru (R 1 1/4 – vālskeere) | Vsp | į gyvatuką ištekančio srauto kontūro atvadas (R 1 1/4 – išorinis sriegis); | Vsp | подача бака (R 1 1/4 – наружная резьба) |
| WW | karstais ūdens (R 1 1/4 – ārējā vītne) | WW | Kuumavee vāljund (R 1 1/4 – vālskeere) | WW | šilto vandens kontūro prijungimo atvadas (R 1 1/4 – išorinis sriegis); | WW | горячая вода (R 1 1/4 – наружная резьба) |
| ZL | cirkulācijas pieslēgums (R 3/4 – iekšējā vītne) | ZL | Ringvoolu ūhendusnippel (R3/4– sisekeere) | ZL | cirkuliacinio kontūro prijungimo atvadas (R 3/4 – vidinis sriegis). | ZL | подключение циркуляции (R 3/4 – внутренняя резьба) |
| Tvertnes termostatu SE 8 (piederums), saskaņā ar uzstādīšanas instrukciju, montēt tieši uz tvertnes. | | Boileri temperatūriregulaatoriga termostaatplock SE8 (lisaseade) paigaldada, vastavalt paigaldusjuhendile, vahetult boilerile. | | Papildomai užsakomas bakelio temperatūros reguliatorius SE 8 pagal instrukcijoje pateiktas nuorodas tvirtinamas tiesiog prie bakelio. | | Термостат бака SE 8 (принадлежность), согласно инструкции по установке, монтируется непосредственно на баке. | |

**Aizsarganoda apmaiņa SK 300-3ZB vai SK 400-3ZB:**

Ievērot attālumu ≥ 300 mm līdz griestiem. Šīm tvertnēm var iebūvēt tikai vienu izolētu ķēdes tipa anodu.

**Aizsarganoda apmaiņa SK 500-3ZB:**

Ievērot attālumu ≥ 1000 mm līdz tvertnes tīrīšanas atlokam. Šai tvertnei var iebūvēt tikai vienu izolētu stieņa tipa anodu.

**Kaitseanoodi vahegamine SK 300-3ZB vōi SK 400-3ZB:**

Jālgige vahegamugust ≥ 300 mm boileri kohal. Nendesse boileritese vōib paigaldada vaid ūhe isoleeritud vooluahelaga kett-tūipi anoodi.

**Kaitseanoodi vahegamine SK 500-3ZB:**

Jālgige vahegamugust ≥ 1000 mm boileri kohal. Nendesse boileritese vōib paigaldada vaid ūhe isoleeritud vooluahelaga varbanoodi.

**Apsauginio anodo pakeitimas bakeliuose SK 300-3ZB ir SK 400-3ZB:**

Iki lubų turi būti ≥ 300 mm. Šiuose bakeliuose montuojamas tik vienas grandinės pavidalo izoliuotas anodas.

**Apsauginio anodo pakeitimas bakeliuose SK 500-3ZB:**

Iki valymo angų blokuojančio flanšo ≥ 1000 mm neturi būti jokių kitų kliūčių. Šiuose bakeliuose montuojamas tik vienas strypo pavidalo izoliuotas anodas.

**Замена защитного анода SK 300-3ZB или SK 400-3ZB:**

Соблюдать следующие дистанции: до потолка ≥ 300 mm. В эти баки устанавливаются только один изолированный анод цепного типа.

**Замена защитного анода SK 500-3ZB:**

Соблюдать следующие дистанции: до очистного фланца ≥ 1000 mm. В эти баки устанавливаются только один изолированный анод стержневого типа.

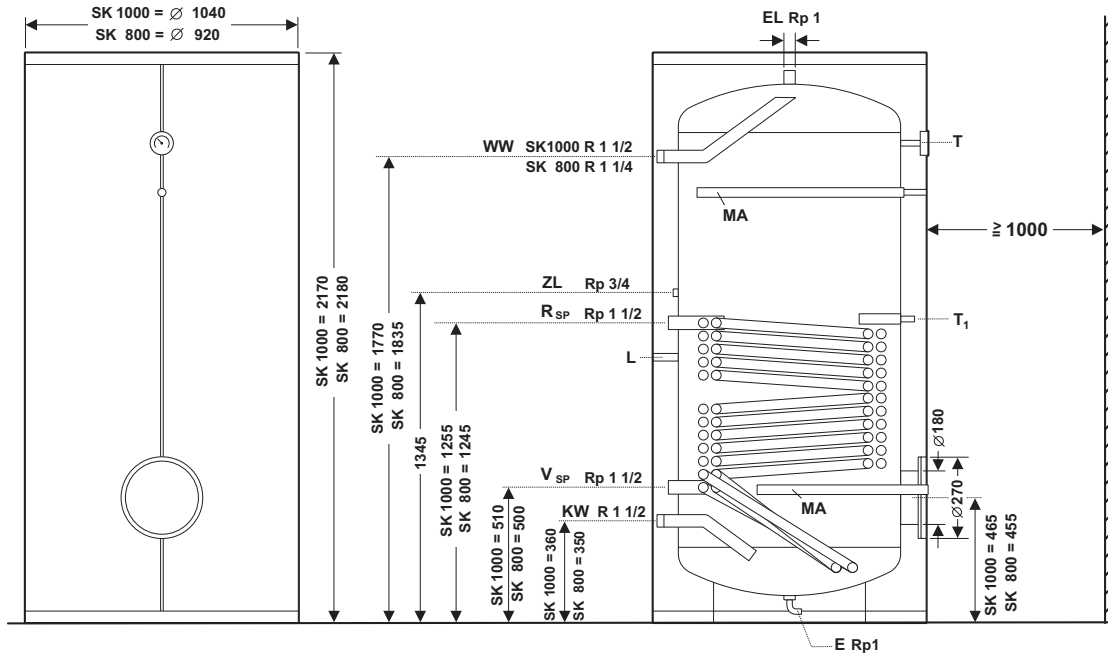
LV

EST

LT

RUS

SK 800-ZB/SK 1000-ZB



11. attēls Joonis 11. 11. pav. Рис. 11

| | | | | | | | |
|-----|--|-----|---|-----|---|-----|--|
| E | ieibūvējamas iztukšošanas pieslēgšanas vieta (Rp 1 – iekšējā vītne) | E | Paigaldatava tūhndestoru ūhenduskoht (Rp 1 – sisekeere) | E | prītvīrtinamas skydelis vandens īšleidimo atvadui tvīrtinti (R 1 – vidinis sriegis); | E | монтируемое место подключения опоронения (R 1 – внутренняя резьба) |
| EL | ieibūvējama atgaisotāja pieslēgšanas vieta (Rp 1 – iekšējā vītne) | EL | Paigaldatava õhueralduskłapi ūhenduskoht | EL | prītvīrtinamas skydelis oro īšleidimo ļtaisui tvīrtinti (R 1 – vidinis sriegis); | EL | монтируемое место подключения удаления воздуха (R 1 – внутренняя резьба) |
| KW | aukstais ūdens (R 1 1/2 – ārējā vītne) | KW | Kūlmavee sisend (R1 1/2 – vāļiskeere) | KW | šalto vandens prījungimo atvadas (R 1 1/2 – īšorinis sriegis); | KW | холодная вода (R 1 1/2 – наружная резьба) |
| L | tvertnes temperatūras sensora (NTC) kabeļa izvads | L | Boileri temperatūrianduri (NTC) kaabli lābiviik | L | temperatūros daviklio NTC kabeļio atvadas; | L | вывод кабеля датчика температуры бака (NTC) |
| MA | magnēzija anods | MA | Магнесиуманод | MA | магний anodas; | MA | магниевый anод |
| Rsp | tvertnes atgaita (R 1 1/2 – iekšējā vītne) | Rsp | Boileri tagasivoolu toru (R1 1/2– vāļiskeere) | Rsp | īš gyvatuko grīžtančio srauto kontūro atvadas (R 1 1/2 – īšorinis sriegis); | Rsp | возврат бака (R 1 1/2 – внутренняя резьба) |
| T | gremdčaula temperatūras indikācijai | T | Pindtermomeeter temperatūri nāitamiseks | T | temperatūros nustatymo rankenēlē; | T | погружная гильза для индикации температуры |
| T1 | tvertnes temperatūras sensora (NTC) gremdčaula | T1 | Boileri temperatūrianduri (NTC) vette ulatuv kerehūlss | T1 | panardinama temperatūros daviklio NTC gilzē; | T1 | погружная гильза датчика температуры бака (NTC) |
| Vsp | tvertnes turpgaita (R 1 1/2 – iekšējā vītne) | Vsp | Boileri pealevoolutoru (R1 1/4 – vāļiskeere) | Vsp | ī gyvatukā īštekančio srauto kontūro atvadas (R 1 1/2 – vidinis sriegis); | Vsp | подача бака (R 1 1/2 – внутренняя резьба) |
| WW | karstais ūdens (SK 800-ZB: R 1 1/4 – ārējā vītne, SK-1000-ZB: R 1 1/2 – ārējā vītne) | WW | Kuumavee vāļjund (SK 800-ZB: R1 1/4 vāļiskeere, SK 1000-ZB: R 1 172 vāļiskeere) | WW | šīlto vandens kontūro prījungimo atvadas (SK 800-ZB: R 1 1/4 – īšorinis sriegis, SK-1000-ZB: R 1 1/2 – īšorinis sriegis); | WW | горячая вода (SK 800-ZB: R 1 1/4 – наружная резьба, SK-1000-ZB: R 1 1/2 – наружная резьба) |
| ZL | cirkulācijas pieslēgums (Rp 3/4 – iekšējā vītne) | ZL | Ringvoolu ūhendusnippel (Rp 3/4 – sisekeere) | ZL | cirkuliacinio kontūro prījungimo atvadas (R 3/4 – vidinis sriegis). | ZL | подключение циркуляции (R 3/4 – внутренняя резьба) |

Tvertnes termostatu SE 8 (piederums), saskaņā ar uzstādīšanas instrukciju, montēt pie sienas.

Boileri temperatūriregulātorīga termostaatplock SE8 (lisaseade) paigaldada, vastavalt paigaldusjuhendile, seinale.

Papildomai ūszakomas bakelio temperatūros reguliatorius SE 8 pagal instrukcijoje pateiktas nuorodas tvīrtinamas prie sienos.

Термостат бака SE 8 (принадлежность), согласно инструкции по установке, монтируется на стене.



Aizsarganoda apmaiņa:

Ievērot attālumu ≥ 1000 mm līdz tvertnes tīrīšanas atlokam. Šīm tvertnēm var iebūvēt tikai izolētus stieņa tipa anodus.



Kaitseanoodi vahetamine:

Jālgīge vahekaugust ≥ 1000 mm boileri puhastamīse āārikotsikuni. Sellesse boilerisse vōib paigaldada vaid isoleeritud varbanoodē.



Apsauginio anodo pakeitimas:

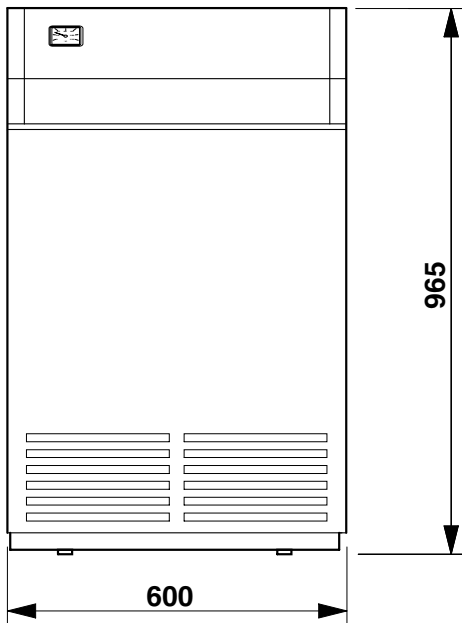
Iki valymo angā blokuojāncio flāņšo ≥ 1000 mm neturi būti jokių kitų kliūčių. Šiuose bakeliuose montuojamas tik vienas strypo pavidalo izoliuotas anodas.



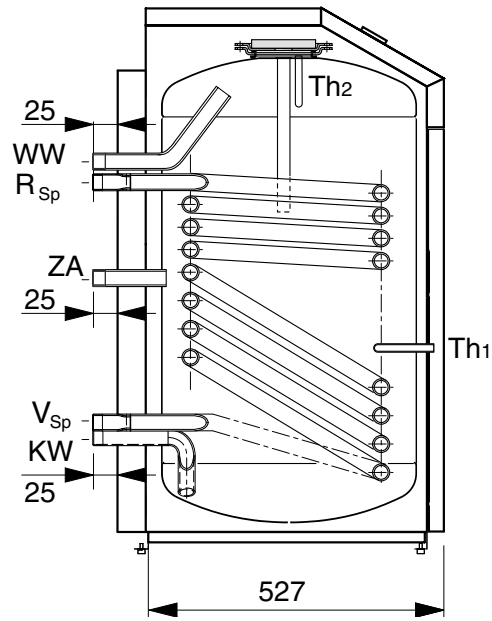
Замена защитного анода:

Соблюдать следующие дистанции: до очистного фланца бака ≥ 1000 mm. В эти баки устанавливаются только изолированные аноды стержневого типа.

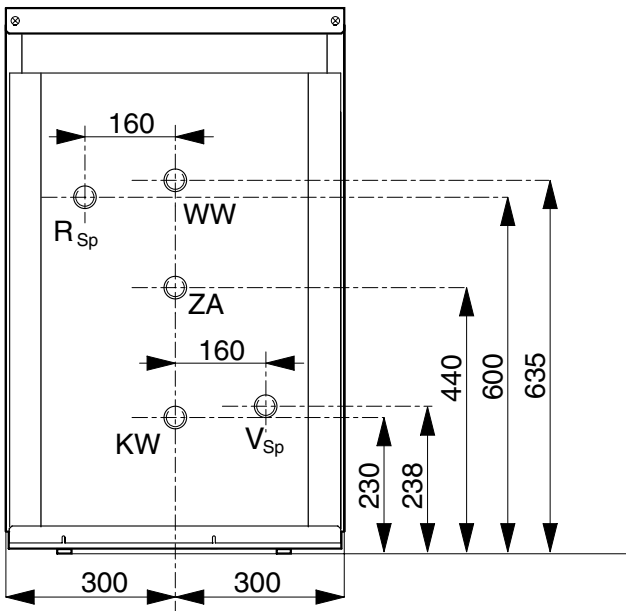
SK 130-2E...



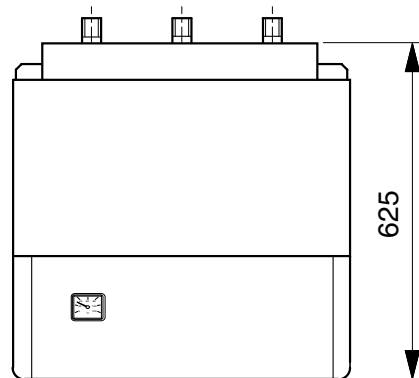
12. attēls Joonis 12. 12. pav. Рис. 12



13. attēls Joonis 13. 13. pav. Рис. 13



14. attēls Joonis 14. 14. pav. Рис. 14



15. attēls Joonis 15. 15. pav. Рис. 15

Vsp tvertnes turpgaita
Rsp tvertnes atgaita
KW aukstais ūdens
WW karstais ūdens
ZL cirkulācijas pieslēgums
T1 tvertnes temperatūras sensora (NTC) gremdčaula
T gremdčaula temperatūras indikācijai

Visi pieslēgumi:
R 3/4 – ārējā vītne

Vsp Boilери pealevoolotoru
Rsp Boilери tagasivoolu toru
KW Kūlmavee sisend
WW Kuumavee väljund
ZL Ringvoolu ühendusnippel
T1 Boilери temperatuurianduri (NTC) vette ulatuv kerehülss
T Pindtermomeeter temperatuuri näitamiseks

Kõik ühendusliidesed:
R 3/4 – väliskeere

Vsp i gyvatuką ištekančio srauto kontūro atvadas
Rsp iš gyvatuko grįžtančio srauto kontūro atvadas
KW šalto vandens prijungimo atvadas
WW šilto vandens kontūro prijungimo atvadas
ZL cirkuliacinio kontūro prijungimo atvadas
T1 panardinama temperatūros daviklio NTC gilzė
T temperatūros nustatymo rankenėlė

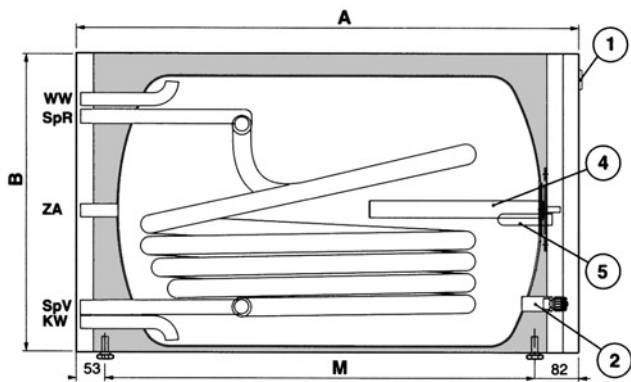
Visi prijungimai su
R 3/4 – išoriniu sriegiu

Vsp подача бака
Rsp возврат бака
KW холодная вода
WW горячая вода
ZL подключение циркуляции
T1 погружная гильза датчика температуры бака (NTC)
T погружная гильза для индикации температуры

Все подключения:
R 3/4 – наружная резьба

LV
EST
LT
RUS

SL 130-1/SL 200-1



16. attēls Joonis 16. 16. pav. Рис. 16

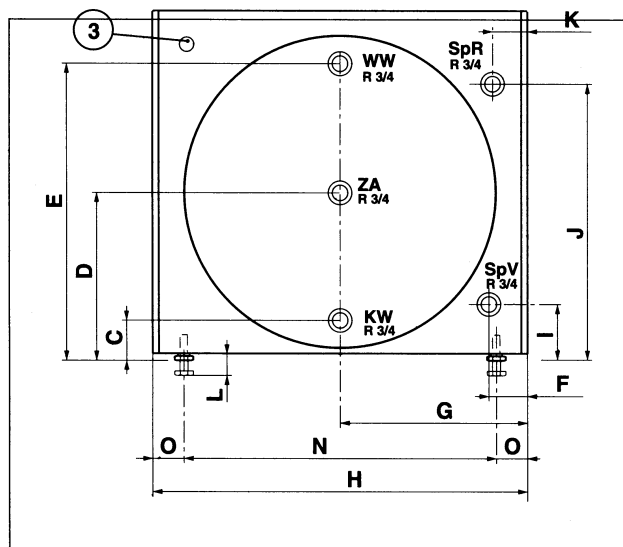
- ① tvertnes temperatūras indikācija
- ② Iztukšošanas krāns
- ③ tvertnes temperatūras sensora (NTC) kabeļa izvads
- ④ magnēzija anods
- ⑤ temperatūras indikācijas un NTC sensora gremdčaula

- ① Boilери temperatuurināitaja
- ② Tühjenduskraan
- ③ Boilери temperatuurianduri (NTC) kaabli väljaviik
- ④ Magneesiumanood
- ⑤ Temperatuuri indikaatori ja NTC anduri vette paigutatav kerehülss

Vsp tvertnes turpgaita
 Rsp tvertnes atgaita
 KW aukstais ūdens
 WW karstais ūdens
 ZL cirkulācijas pieslēgums
 (neizmantošanas gadījumā –
 noslēgt)

Vsp Boilери pealevoolotoru
 Rsp Boilери tagasivoolu toru
 KW Kūlmavee sisend
 WW Kuumavee väljund
 ZL Ringvoolu ühendusnippel
 (mittekasutamise korral –
 sulgeda)

| Izmērs mm Mõõde mm Atstumai mm Размер mm | SL 1301-1 | SL 200-1 |
|---|-----------|----------|
| A | 929 | 1306 |
| B | 550 | 550 |
| C | 62 | 62 |
| D | 267 | 267 |
| E | 472 | 472 |
| F | 62 | 62 |
| G | 300 | 300 |
| H | 600 | 600 |



17. attēls Joonis 17. 17. pav. Рис. 17

- ① bakelio temperatūros indikatorius
- ② išleidimo kranas
- ③ temperatūros daviklio NTC kabelio atvadas
- ④ magnio anodas
- ⑤ temperatūros indikatorius ir panardinama temperatūros daviklio NTC gilzė

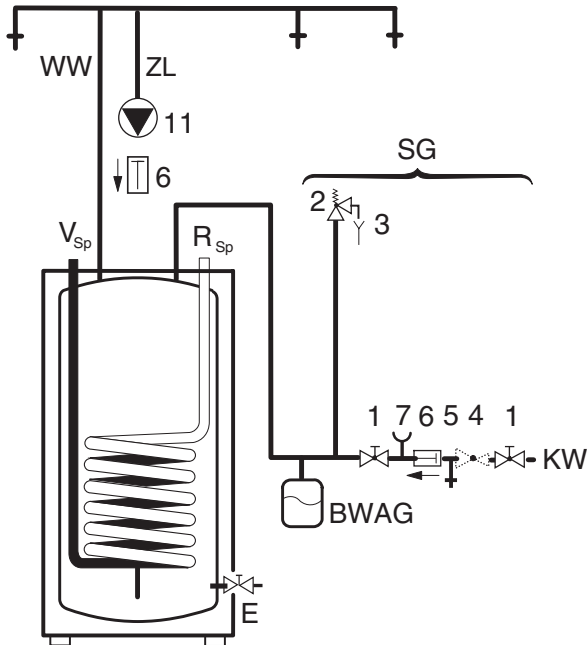
- ① индикация температуры бака
- ② кран опорожнения
- ③ вывод кабеля датчика температуры бака (NTC)
- ④ магниевый анод
- ⑤ индикация температуры и погружная гильза датчика NTC

Vsp į gyvatuką ištekancio srauto kontūro atvadas Vsp подача бака
 Rsp iš gyvatuko grįžtancio srauto kontūro atvadas Rsp возврат бака
 KW šalto vandens prijungimo atvadas KW холодная вода
 WW šilto vandens kontūro prijungimo atvadas WW горячая вода
 ZL cirkuliacinio kontūro prijungimo atvadas (jei nenaudojamas – įsukite aklę) ZL подключение циркуляции (при не использовании – заглушить)

| Izmērs mm Mõõde mm Atstumai mm Размер mm | SL 1301-1 | SL 200-1 |
|---|-----------|----------|
| I | 88 | 88 |
| J | 440 | 440 |
| K | 56 | 56 |
| L | 10-20 | 10-20 |
| M | 794 | 1173 |
| N | 489 | 489 |
| O | 55,5 | 55,5 |

6. 2. Karstā ūdens puses pieslēgumu principiālā shēma
 6. 2. Kuumavee poole ühenduse põhimõtteline skeem
 6. 2. Principinēs šildymo gyvatukų prijungimo schemas
 6. 2. Принципиальная схема подключения стороны горячей воды

ST 120-1E/ST 160-1E/SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK 500-3ZB/SK 800-ZB/SK 1000-ZB/SO 160-1B/SO 200-1B/SK 130-2E.../ SL 130-1/SL 200-1



27. attēls Joonis 27. 27. pav. Рис. 27

| | | | |
|---|--|--|--|
| BWAG karstā ūdens izplešanās tvertne (ieteicama) | BWAG kuumavee paisupaak (soovitav) | BWAG šilto vandens parušimo kontūro išsiplėtimo bakelis (rekomenduojamas) | BWAG расширительный бак горячей воды (рекомендуется) |
| E iztukšošana | E tühjendamine | E vandens išleidimo vožtuvas | E опорожнение |
| KW aukstais ūdens | KW külm vesi | KW šalto vandens prijungimo atvadas | KW холодная вода |
| Rsp tvertnes atgaita | Rsp boileri tagasivool | Rsp iš gyvatuko grįžtančio srauto kontūro atvadas | Rsp возврат бака |
| SG drošības grupa pēc DIN 1988 | SG turvagrūpp DIN 1988 kohaselt | SG apsauginis mazgas pagal DIN 1988 reikalavimus | SG группа безопасности согласно DIN 1988 |
| Vsp tvertnes turpgaita | Vsp boileri pealevool | Vsp j gyvatukā ištekančio srauto kontūro atvadas | Vsp подача бака |
| WW karstais ūdens | WW kuum vesi | WW šilto vandens kontūro prijungimo atvadas | WW горячая вода |
| ZL cirkulācijas cauruļvads | ZL ringvoolu torustik | ZL cirkuliacinio kontūro prijungimo atvadas | ZL трубопровод циркуляции |
| 1 noslēgventiļis | 1 sulgurventiil | 1 blokuojantis vožtuvas | 1 вентиль перекрытия |
| 2 membrānas tipa drošības ventiļis | 2 membraan-tiūpi kaitseventiil | 2 apsauginis membraninis vožtuvas | 2 предохранительный вентиль мембранного типа |
| 3 drenāža | 3 dreneaž | 3 išleidimas | 3 сток |
| 4 spiediena pazemināšanas ventiļis (pēc vajadzības) | 4 rōhualandamise ventiil (vajaduse korral) | 4 vožtuvas- reduktorius (jeigu reikia, prijungiamas papildomai) | 4 вентиль снижения давления (при необходимости) |
| 5 pārbaudes ventiļis | 5 kontroll-ventiil | 5 kontrolinis vožtuvas | 5 контрольный вентиль |
| 6 vienvirziena vārsts | 6 tagasilōgiklapp | 6 vienvēris vožtuvas | 6 односторонний клапан |
| 7 īscaurules manometra pieslēgšanai (≥1000 l tilpumam ar manometru) | 7 torunippel manomeetri ūhendamiseks (≥1000 l mahule manomeetriga) | 7 atvadas manometru prijungti (bakeliai, kurių talpa ≥1000 ltr manometru komplektuojami gamykloje) | 7 патрубок для подключения манометра (для объема ≥1000 l с манометром) |
| 11 cirkulācijas sūknis | 11 ringvoolupump | 11 cirkuliacinis siurblys | 11 циркуляционный насос |

LV
 EST
 LT
 RUS

6. 3. Tehniskie dati

6. 3. Tehnilised andmed

6. 3. Techniniai duomenys

6. 3. Технические данные

| Tvertnes tips Boileri tūp Bakelio modelis Тип бака | Mērvienības Mōōt. Vienētai Ед. измерения | ST 120-1E | ST 160-1E | SK 120-4ZB | SK 160-4ZB | SK 200-4ZB |
|--|---|---|-------------------|---------------|---------------|---------------|
| Siltuma pārnese Soojusūlekanne Šilumokaitis Перенос тепла | | Uzkarsēšanas spirāle Kütte-spiraalatoru Gyvatukas Нагревательная спираль | | | | |
| Vijumu skaits Keerdude arv ???? Количество витков | | 7 | 7 | 7 | 10 | 12 |
| Lietderīgais tilpums Kasulik maht Naudīngas tūris Полезный объем | l | 117 | 152 | 114 | 152 | 190 |
| Karstā ūdens ietilpība Kuumavee maht Talpinamas šilto vandens tūris Вместимость горячей воды | l | 3.0 | 3.0 | 5.02 | 6.88 | 8.2 |
| Sildvirsmas Kuumutuspinnd Šildantis paviršius Нагревательная поверхность | m ² | 0.61 | 0.61 | 0.7 | 1.0 | 1.2 |
| Maks. sildvirsmas jauda pie: Max kuumutuspinna vōimsus, kui: Didžiausias šildančio paviršiaus šildymo galingumas kai: Максимальная мощность нагревательной поверхности при: tv = 90 °C, tsp = 45 °C (DIN 4708) tv = 85 °C, tsp = 60 °C | kW kW | 25.1 13.9 | 25.1 13.9 | 26.3 14.1 | 34.3 17.7 | 39.0 19.9 |
| Maks. ilglaicīgā jauda pie: Max tootlikkus pideval tōōtamisel, kui: Didžiausias momentinis galingumas kai: Макс. кратковременная мощность при: tv = 90 °C, tsp = 45 °C (DIN 4708) tv = 85 °C, tsp = 60 °C | l/h l/h | 590 237 | 590 237 | 646 242 | 842 303 | 958 341 |
| Cirkulācijas ūdens caurplūde Arvestuslik ringvoolu veehulk Cirkuliuojančio vandens srautas Проток циркуляционной воды | l/h | 1300 | 1300 | 900 | 2350 | 2350 |
| Jaudas koeficients ¹⁾ pēc DIN 4708 pie tv = 90 °C (maksimālā siltuma jauda) ar JUNKERS apkures iekārtu un piederumiem pie: Vōimsusindeks ¹⁾ DIN 4708 jārgi, tv = 90 °C (max kūttevōimsus), koos JUNKERS kūtteseadmē ja tarvikutega Sukomplektuotų JUNKERS šildymo katilų galingumo koeficientas ¹⁾ pagal DIN 4708 kai tv = 90 °C esant didžiausiam kaitriniam galingumui: Коэффициент мощности ¹⁾ согласно DIN 4708 при tv = 90 °C (максимальная тепловая мощность) с отопительной установкой JUNKERS и принадлежностями при: 24 kW (siltuma jaudas; kūttevōimsus; ????; тепловой мощности) 11 kW (siltuma jaudas; kūttevōimsus; ????; тепловой мощности) | NL NL NL | 1.4 1.3 1.1 | 2.0 1.9 1.7 | 1.5 – – | 3.0 – – | 4.2 – – |

| SK 300-3ZB | SK 400-3ZB | SK 500-3ZB | SK 800-ZB | SK 1000-ZB | SO 160-1 | SO 200-1 | SK 130-2E... | SL 130-1 | SL 200-1 |
|---|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--|--|
| Uzkarsēšanas spirāle Kütte-spiraalatoru Gyvatukas Нагревательная спираль | | | | | | | | | |
| 10 | 12 | 17 | 32 | 32 | 6 | 6 | 8 | 5 | 5 |
| 293 | 388 | 470 | 760 | 950 | 153 | 192 | 127 | 129 | 198 |
| 10 | 13 | 17 | 36.1 | 42.1 | 4 | 4 | 6.1 | 5.05 | 7.51 |
| 1.5 | 1.88 | 2.55 | 5.7 | 6.7 | 0.6 | 0.6 | 0.88 | 0.8 | 1.2 |
| 45 25 | 60 33 | 78 44 | 200 - | 225 - | 24.8 13.8 | 24.8 13.8 | 36 (26 – tv = 70 °C) - | 28 - | 39 - |
| 1081 423 | 1450 566 | 1917 748 | 4914 1911 | 5529 2150 | 590 237 | 590 237 | 880 - | 700 300 | 970 405 |
| 2100 | 2700 | 3400 | 6000 | 6000 | 2400 | 2400 | 1500 | 1850 | 1800 |
| 8.7 | 13.5 | 17 | 35 | 45 | 2.8 | 4.4 | 2.9 | 2.5 | 4.5 |
| - | - | - | - | - | - | - | 2.7 (tv = 80 °C) 2.5 (tv = 70 °C) | 2.0 (tv = 80 °C) 1.8 (tv = 70 °C) | 4.0 (tv = 80 °C) 3.8 (tv = 70 °C) |

LV
EST
LT
RUS

| Tvertnes tips Boileri tūp Bakelio modelis Тип бака | Mērvienības Mōdīt. vienetai Ед. измерения | ST 120-1E | ST 160-1E | SK 120-4ZB | SK 160-4ZB | SK 200-4ZB |
|---|--|------------|------------|---|---|---|
| Min. uzsildīšanas laiks no tk = 10 °C uz tsp = 60 °C ar tv = 85 °C pie: Min eelkūtmisaeg, alates tk = 10 °C kuni tsp = 60 °C ja tv = 85 °C: Mažiausia šildymo trukmė nuo tk = 10 °C iki tsp = 60 °C kai tv = 85 °C, o galingumas: Минимальное время нагрева от tk = 10 до tsp = 60 °C с tv = 85 °C при: 24 kW (siltuma jaudas; kūttevōimsus; ???); тепловой мощности) | min. | 20 | 26 | 25 | 28 | 32 |
| 18 kW (siltuma jaudas; kūttevōimsus; ???); тепловой мощности) | min. | 25 | 32 | 28 | 34 | 38 |
| 11 kW (siltuma jaudas; kūttevōimsus; ???); тепловой мощности) | min. | 49 | 62 | 38 | 47 | 55 |
| 8 kW (siltuma jaudas; kūttevōimsus; ???); тепловой мощности) | min. | 52 | 69 | 48 | 59 | 70 |
| Pārējie dati / Muud andmed / Kiti duomenys / Прочие данные | | | | | | |
| Lietderīgā karstā ūdens caurplūde (bez atkārtotas uzsildīšanas) ²⁾ tsp = 60 °C un: Kasulik kuumavee kogus (ilma jārellaadimiseta) ²⁾ tsp = 60 °C ja: Naudingai (vienā kartā) šildomas šilto vandens srautas ²⁾ tsp = 60 °C ir: Полезный проток горячей воды (без повторного нагрева) ²⁾ tsp = 60 °C и: tz = 45 °C tz = 40 °C | I I | 145 170 | 190 222 | 147 171 | 204 238 | 254 296 |
| Enerģijas patēriņš (24 stundās) pēc DIN 4753 8. d. ²⁾ Valmisoleku energiatarbimine (24h), vastavalt DIN 4753 8.osa nõuetele ²⁾ Energijos sąnaudos per parą pagal DIN 4753 8 dalies reikalavimus ²⁾ Расход энергии (за 24 часа) согласно DIN 4753 ч.8. ²⁾ | kW/d | 1.65 | 1.61 | 1.59 | 1.86 | 2.24 |
| Maks. ūdens darba spiediens Max vee tōōrōhk Didžiausias spaudimas šilto vandens kontūre Максимальное рабочее давление воды | bar | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Maks. apkures darba spiediens Max kūtite tōōrōhk Didžiausias vandens spaudimas gyvatuko kontūre Максимальное рабочее давление отопления | bar | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Svars (bez iepakojuma) Tūhikaal (ilma pakendita) Svoris be įpakavimo Вес (без упаковки) | kg | 50 | 60 | 55 | 67 | 79 |
| Krāsa Vārvus Spalva Цвет | - | - | - | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая |

4. tabula Tabel 4. 4. lentelė. Таблица 4.

1) Jaudas skaitlis NL nosaka ar šilto ūdeni apgādājamo dzīvokļu skaitu, pieņemot, ka dzīvoklī dzīvo 3,5 cilvēki, ir viena vanna un divas izlietnes. Jaudas skaitlis tiek noteikts atbilstoši DIN 4708: pie tsp = 60 °C, tz = 45 °C. Samazinot uzsildīšanas jaudu un cirkulācijas ūdens caurplūdi NL attiecīgi samazinās.

2) Neievērojot siltuma zudumus tīklā.

1) Vōimsusindeks NL nāitab tāielikult varustatavate korterite arvu, 3,5 inimesega, ūhe normaalvanniga ja kahe veevōtukohaga. NL mēāratakse DIN 4708 kohaselt tsp = 60 °C, tz = 45 °C, tk = 10 °C ja maksimaalse kūttevōimsuse juures. Eelkūtmise vōimsuse vāhendamise ja vāiksema ringvooluvee koguse korral on NL vastavalt vāiksem.

2) Jaotuskadusid vāļjaspool boilerit pole arvestatud.

1) Galingumo koeficientas NL parodo kiek slyginiu buty galima aprūpinti šilto vandeniu, priimant, kad slyginiame bute, kuriame yra 1 vonia ir 2 kriauklės gyvena 3,5 žmogaus. Galingumo koeficientas nustatomas pagal DIN 4708 kai: tsp = 60 °C, o tz = 45 °C Sumažėjus šildymo galingumui bei per gyvatuką pratekančiam srautui atitinkamai sumažėja ir NL.

2) Neįvertinant šilumos nuostolių paruošto šilto vandens paskirstymo kontūre.

1) Число мощности NL обозначает количество снабжаемых горячей водой квартир считая, что в квартире проживают 3,5 человека и имеется одна ванна и две раковины. Число мощности определяется согласно DIN 4708: при tsp = 60 °C, tz = 45 °C. При снижении мощности нагрева и протока циркуляционной воды соответственно снижается и NL.

2) Не принимая во внимание потери тепла в сети.

| SK 300-3ZB | SK 400-3ZB | SK 500-3ZB | SK 800-ZB | SK 1000-ZB | SO 160-1 | SO 200-1 | SK 130-2E... | SL 130-1 | SL 200-1 |
|------------|------------|------------|-----------|------------|----------|----------|--|--|--|
| 56 | 69 | 81 | - | - | 37 | 44 | 35 (tv = 75 °C) 27 (tv = 90 °C) | 54 (tv = 75 °C) 36 (tv = 90 °C) | 45 (tv = 75 °C) 35 (tv = 90 °C) |
| 70 | 88 | 104 | - | - | 43 | 51 | - | - | - |
| - | - | - | - | - | 62 | 74 | - | - | - |
| - | - | - | - | - | 80 | 96 | - | - | - |

| | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------------------|----------------------------------|
| 365 426 | 482 563 | 584 682 | 1010 1178 | 1262 1262 | 204 238 | 254 296 | - - | 150 175 | 226 263 | |
| 2.2 | 2.5 | 3.1 | 4.6 | 4.8 | 1.61 | 1.81 | 1.59 | 1.2 | 1.8 | |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 4 | 4 | |
| 135 | 150 | 170 | 310 | 414 | 49 | 54 | 82 | 79 | 110 | |
| balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta/pelēka valge/hall balta/pilka белая/серая | balta valge balta белая | balta valge balta белая |

tv = turpgaitas temperatūra
tsp = karstā ūdens temperatūra
tvertnē
tz = karstā ūdens temperatūra
(patērējamā ūdens izplūdes
vietā)
tk = aukstā ūdens temperatūra

tV = Pealevoolutemperatuur
tsp = Boilēri temperatuur
tz = Vāļjuva kuumavee temperatuur
tk = Sissevoolava kŭlmavee
temperatuur

tv = j gyvatukā jtekančio srauto
temperatūra
tsp = paruošto šilto vandens
temperatūra bakelyje
tz = paruošto šilto vandens
temperatūra (išleidžiant iš
čiaupo)
tk = šalto vandens temperatūra

tv = температура подачи
tsp = температура горячей воды в
баке
tz = температура горячей воды (в
месте вытекания
расходуемой воды)
tk = температура холодной воды

LV
EST
LT
RUS

Karstā ūdens ilglaicīgā jauda:

- Uzrādītās ilglaicīgās jaudas noteiktas pie 90 °C uzsildīšanas turpgaitas, 45 °C karstā ūdens izplūdes un 10 °C aukstā ūdens pieplūdes temperatūrām un maksimālās uzsildīšanas jaudas (siltumražotāja jaudai jābūt ne mazākai kā tvertnes sildvirsmas jaudai).
- Samazinot norādīto cirkulācijas ūdens caurplūdi, uzsildīšanas jaudu vai turpgaitas temperatūru, attiecīgi samazinās ilglaicīgā jauda, kā arī jaudas skaitlis NL.

Kuumavee kestev tootlikkus:

- Antud kestvad tootlikkused on arvestatud järgmistel tingimustel: kütte pealevoolutemperatuur 90 °C, väljavoolutemperatuur 45 °C, külmavee sissevoolutemperatuur 10 °C, maksimaalse koormusvõimsuse juures (soojusgeneraatori tootlikkus keskmiselt sama suur, kui boileri maksimaalne võimsus boileri kōetava pinna järgi).
- Antud ringvoolu veekoguse või vastavalt soojusgeneraatori tootlikkuse või pealevoolutemperatuuri vähendamise tagajärjel toimub pideva töötamise tootlikkuse ning samuti võimsusindeksi (NL) vähenemine.

Momentinis šilto vandens paruošimo galingumas:

- Nurodytos reikšmės nustatytos kai: šildymo katilas veikia kaitriniu galingumu ne mažesniu už šilumokaičio šildymo galingumą; į gyvatuką įteka 90 °C, o iš jo išteka 45 °C temperatūros srautas, o bakelis papildomas 10 °C temperatūros vandeniu.
- Mažinant per gyvatuką pratekančio vandens srautą ar į gyvatuką įtekančio vandens temperatūrą atitinkamai sumažėja ir momentinis šilto vandens paruošimo galingumas bei galingumo koeficientas NL.

Кратковременная мощность горячей воды:

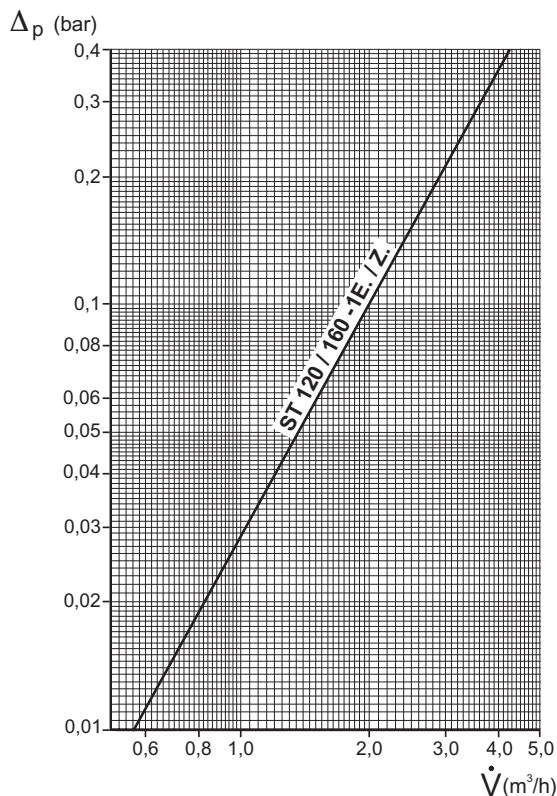
- Указанные кратковременные мощности определены при 90 °C подачи, 45 °C вытекающей горячей воды и 10 °C притока холодной воды и максимальной мощности нагрева (мощность теплопроизводителя не должна быть меньше чем мощность нагревательной поверхности бака).
- Уменьшая указанный проток циркуляционной воды мощность нагрева или температуру подачи соответственно снижается кратковременная мощность и число мощности NL.

Spiediena zudumi uzsildīšanas spirālē (bar)

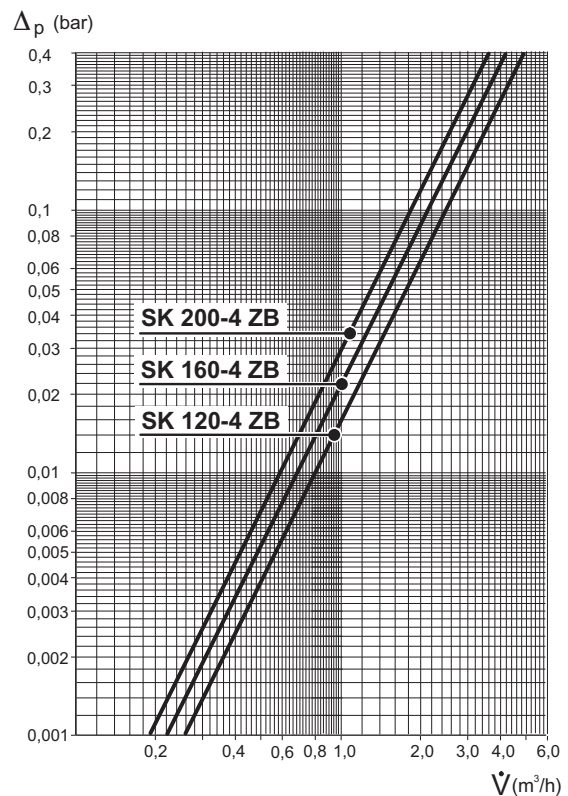
Rõhukaod kütte-spiraaltorus (bar)

Hidraulinis pasipriešinimas gyvatuke, bar

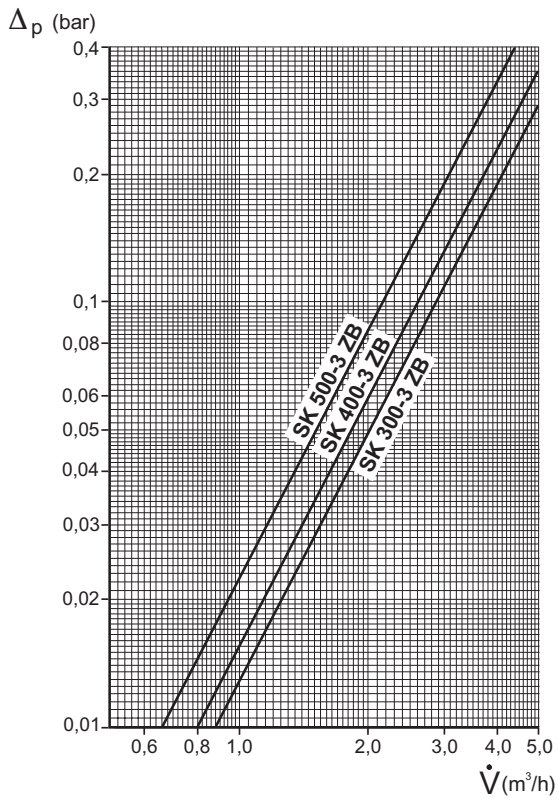
Потери давления в нагревательной спирали (bar)



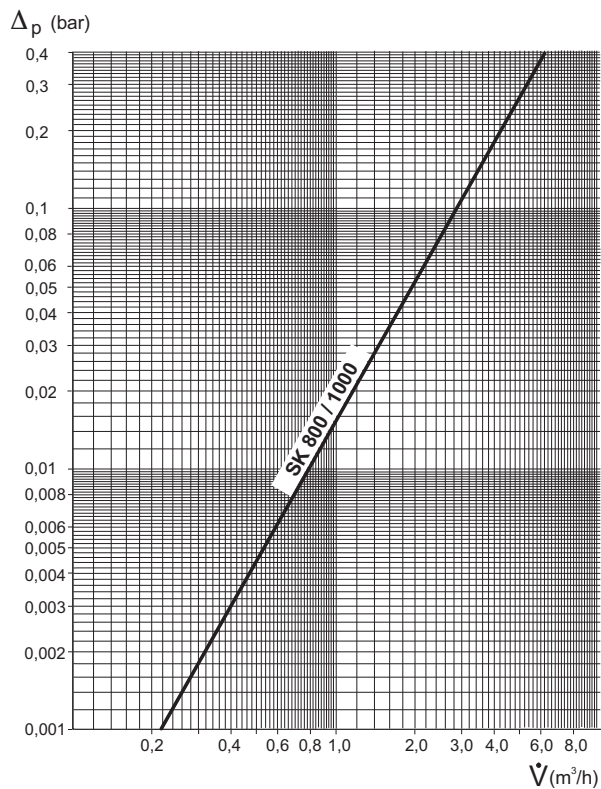
18. attēls Joonis 18. 18. pav. Рис. 18



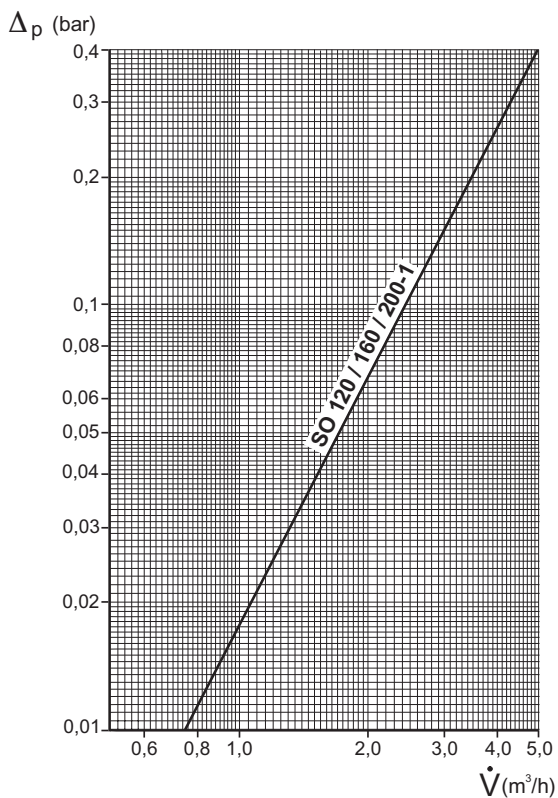
19. attēls Joonis 19. 19. pav. Рис. 19



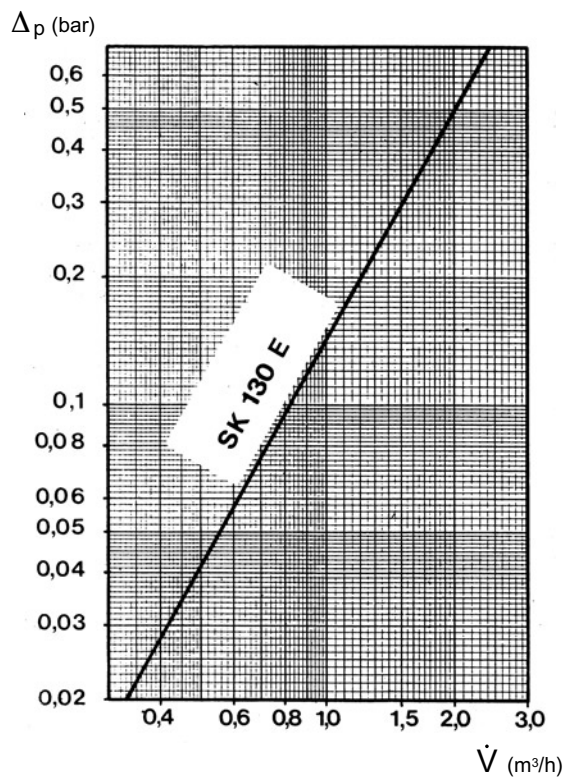
20. attēls Joonis 20. 20. pav. Рис. 20



21. attēls Joonis 21. 21. pav. Рис. 21

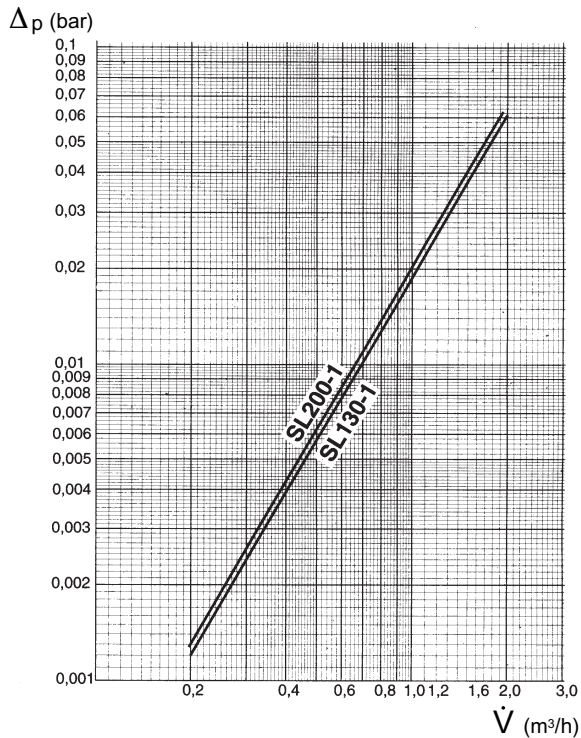


22. attēls Joonis 22. 22. pav. Рис. 22



23. attēls Joonis 23. 23. pav. Рис. 23

LV
EST
LT
RUS



24. attēls Joonis 24. 24. pav. Рис. 24

Δp spiediena zudumi
 \dot{V} apkures ūdens caurplūde

Δp röhukaod
 \dot{V} küttevee ringvool

Δp spaudimo sumažėjimas
 \dot{V} per gyvatuką pratekančio vandens tūris

Δp потери давления
 \dot{V} проток воды отопления



Diagrammās netiek ņemti vērā spiediena zudumi tīklā.



Diagrammil ei vōeta arvesse rōhukadusid torustikus.



Spaudimo sumažėjimo diagramoje neįvertinamas spaudimo sumažėjimas gyvatuko prijungimo kontūre.



На диаграммах потери давления в сети не принимаются во внимание.

Tvertnes temperatūras sensora (NTC) raksturliķne

Boileri temperatuurianduri (NTC) tunnuskōver

Temperatūros daviklio NTC varžos priklausomybė nuo temperatūros bakeliuose

Характерная кривая датчика температуры (NTC) бака

ST 120-1E/ST 160-1E

| Tvertnes temperatūra Boileri temperatuur temperatūra bakelyje, Температура бака (°C) | Sensora pretestība Anduri takistus daviklio varža, Сопротивление датчика (Ω) | Sensora spriegums pieslēdzot: Anduri pingē, ūhendades selle: Daviklio potencialas jī prijungus: Напряжение при подключении датчика к: | |
|--|--|--|--|
| | | Apkures iekārtai (V) Kūtteseadmega (V) Prie bakelio (V) Отопительной установке (V) | Bosch Heatronic (V) Bosch Heatronic (V) Bosch Heatronic (V) Bosch Heatronic (V) |
| 20 | 14772 | 3.00 | 4.09 |
| 26 | 11500 | 2.86 | 3.88 |
| 32 | 9043 | 2.70 | 3.65 |
| 38 | 7174 | 2.52 | 3.40 |
| 44 | 5730 | 2.34 | 3.15 |
| 50 | 4608 | 2.15 | 2.89 |
| 56 | 3723 | 1.98 | 2.62 |
| 62 | 3032 | 1.77 | 2.37 |
| 68 | 2488 | 1.59 | 2.12 |

5. tabula Tabel 5. 5. lentelė. Таблица 5.

Tvertnes temperatūras sensora (NTC) raksturlīkne
Boileri temperatuurianduri (NTC) tunnusköver
Temperatūros daviklio NTC varžos priklausomybė nuo temperatūros bakeliuose
Характерная кривая датчика температуры (NTC) бака
SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/ SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK 500-3ZB:

| Tvertnes temperatūra Boileri temperatuur Temperatūra bakelyje Температура бака (°C) | Sensora pretestība Anduri takistus Daviklio varža Сопротивление датчика (Ω) | TA 12... ¹⁾ (V) | TAC/TAC-BUS (V) | Sensora spriegums pieslēdzot: Anduri pingē, ūhendades selle: Daviklio potencialas, jį prijungus: Напряжение при подключении датчика к: | |
|---|---|----------------------------|-----------------|---|---|
| | | | | Apkures iekārtai (V) Kütteseadmega (V) Prie bakelio (V) Отопительной установке (V) | Bosch Heatronic (V) Bosch Heatronic (V) Bosch Heatronic (V) Bosch Heatroni (V) |
| 20 | 14772 | 15.38 | 3.74 | 3.00 | 4.09 |
| 26 | 11500 | 13.76 | 3.42 | 2.86 | 3.88 |
| 32 | 9043 | 12.20 | 3.08 | 2.70 | 3.65 |
| 38 | 7174 | 10.72 | 2.76 | 2.52 | 3.40 |
| 44 | 5730 | 9.34 | 2.44 | 2.34 | 3.15 |
| 50 | 4608 | 8.10 | 2.14 | 2.15 | 2.89 |
| 56 | 3723 | 6.97 | 1.87 | 1.98 | 2.62 |
| 62 | 3032 | 5.99 | 1.62 | 1.77 | 2.37 |
| 68 | 2488 | 5.14 | 1.40 | 1.59 | 2.12 |

6. tabula Tabel 6. 6. lentelė. Таблица 6.

- 1) no 1997. gada aprīļa vai FD 764
 1) alates 1997. aasta aprillist või FD 764 (skeemi trūkiplaat)
 1) nuo 1997 balandžio mėn. arba FD 764
 1) с апреля 1997 или FD 764

Tvertnes temperatūras sensora (NTC) raksturlīkne
Boileri temperatuurianduri (NTC) tunnusköver (NTC)
Temperatūros daviklio NTC varžos priklausomybė nuo temperatūros bakeliuose
Характерная кривая датчика температуры (NTC) бака
SK 130-2E...

| Tvertnes temperatūra Boileri temperatuur Temperatūra bakelyje Температура бака (°C) | Sensora pretestība Anduri takistus Daviklio varža Сопротивление датчика (Ω) | Sensora spriegums pieslēdzot: Anduri pingē, ūhendades selle: Daviklio potencialas, jį prijungus prie: Напряжение при подключении датчика к: | | |
|---|---|--|---------|-----------|
| | | Bosch Heatronic (V) | TAC (V) | TA... (V) |
| 20 | 14772 | 4.09 | 3.74 | 15.38 |
| 26 | 11500 | 3.88 | 3.42 | 13.76 |
| 32 | 9043 | 3.65 | 3.08 | 12.20 |
| 38 | 7174 | 2.76 | 2.76 | 10.72 |
| 44 | 5730 | 2.44 | 2.44 | 9.34 |
| 50 | 4608 | 2.14 | 2.14 | 8.10 |
| 56 | 3723 | 1.87 | 1.87 | 6.97 |
| 62 | 3032 | 1.62 | 1.62 | 5.99 |
| 68 | 2488 | 1.40 | 1.40 | 5.14 |

7. tabula Tabel 7. 7. lentelė. Таблица 7.



Tvertnes temperatūras sensora (NTC) raksturlīkne
Boileri temperatuurianduri (NTC) tunnusköver
Temperatūros daviklio NTC varžos priklausomybė nuo temperatūros bakeliuose
Характерная кривая датчика температуры (NTC) бака

SL 130-1/SL 200-1

| Tvertnes temperatūra Boileri temperatuur Temperatūra bakelyje Температура бака (°C) | Sensora pretestība Anduri takistus Daviklio varža Сопротивление датчика (Ω) | Sensora spriegums pieslēdzot: Anduri pingē, ūhendades selle: Daviklio potencialas, jū prijungus prie: Напряжение при подключении датчика к: | | |
|---|---|--|---------|-----------|
| | | SVM1 (V) | TAC (V) | TA... (V) |
| 20 | 14772 | 3.74 | 3.74 | 15.38 |
| 26 | 11500 | 3.42 | 3.42 | 13.76 |
| 32 | 9043 | 3.08 | 3.08 | 12.20 |
| 38 | 7174 | 2.76 | 2.76 | 10.72 |
| 44 | 5730 | 2.44 | 2.44 | 9.34 |
| 50 | 4608 | 2.14 | 2.14 | 8.10 |
| 56 | 3723 | 1.87 | 1.87 | 6.97 |
| 62 | 3032 | 1.62 | 1.62 | 5.99 |
| 68 | 2488 | 1.40 | 1.40 | 5.14 |

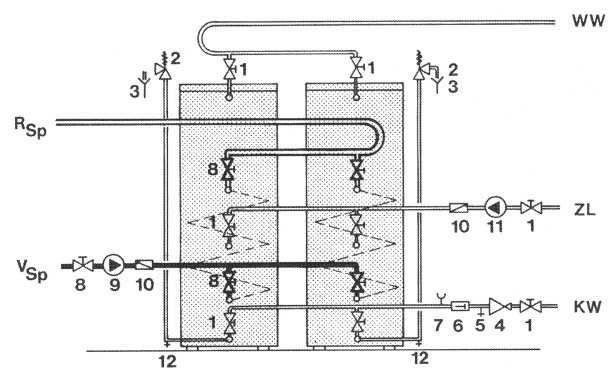
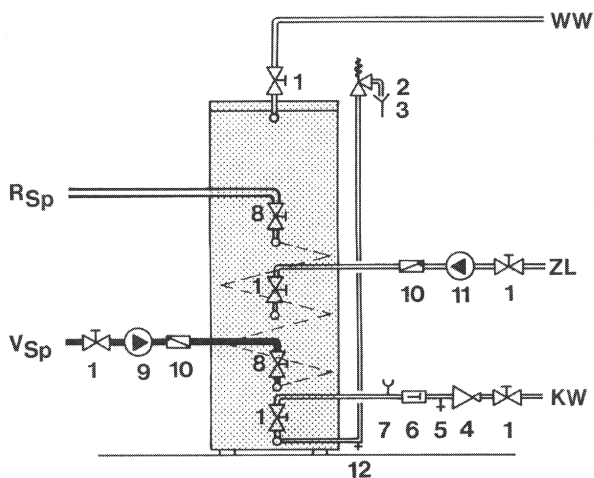
8. tabula Tabel 8. 8. lentelė. Таблица 8.

6. 4. Tvertņu pieslēgumu shēmas
6. 4. Boilerite ūhendusskeemid
6. 4. Bakelių prijungimo schemas
6. 4. Схемы подключения баков

**SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK 500-3ZB/SK 800-ZB/SK 1000-ZB/
SO 160-1B/SO 200-1B**

Viena tvertne
Üks boiler
Atskiro vieno bakelio prijungimas

Paralēlslēgums
Paralleelne ūhendus
Lygiagretus kelių bakelių prijungimas
Параллельное подключение



Один бак
25. attēls Joonis 25. 25. pav. Рис. 25

26. attēls Joonis 26. 26. pav. Рис. 26

| | | | |
|---|--|---|---|
| KW aukstais ūdens | KW kūlm ūdens | KW šalta ūdens prijungimo atvada | KW холодная вода |
| Rsp tvertnes atgaita | Rsp boileri tagasivool | Rsp iṣ gyvatuko grīžtančio srauto | Rsp возврат бака |
| Vsp tvertnes turpgaita | Vsp boileri pealevool | kontūro atvada | Vsp подача бака |
| WW karstais ūdens | WW kuum ūdens | Vsp j gyvatukā ištekančio srauto | WW горячая вода |
| ZL cirkulācijas cauruļvads | ZL ringvoolu torustik | kontūro atvada | ZL трубопровод циркуляции |
| 1 noslēgventilis | 1 sulgurventiil | WW šilto ūdens kontūro prijungimo | 1 вентиль перекрытия |
| 2 membrānas tipa drošības ventilis | 2 membraan-tūpi kaitseventiil | atvada | 2 предохранительный вентиль |
| 3 noteka | 3 āravool | ZL cirkulācijas kontūro prijungimo | 3 сток |
| 4 spiediena pazemināšanas ventilis (pēc vajadzības) | 4 rōhualandamise ventiil (vajaduse korral) | 1 blokojantis vožtuvas | 4 вентиль снижения давления |
| 5 pārbaudes ventilis | 5 kontroll-ventiil | 2 apsauginis membraninis | (при необходимости) |
| 6 vienvirziena vārsts | 6 tagasilōģiklapp | vožtuvas | 5 контрольный вентиль |
| 7 īscaurule manometra | 7 torunippel manomeetri | 3 iṣleidimas | 6 односторонний клапан |
| pieslēgšanai (≥1000 l tilpumam ar manometru) | ūhendamiseks(≥1000 l mahule manomeetriga) | 4 vožtuvas- reduktorius (jeigu reikia, prijungiamas papildomai) | 7 патрубок для подключения |
| 8 aizvars | 8 siiber | 5 kontrolinis vožtuvas | манометра (для объема ≥1000 l с манометром) |
| 9 tvertnes uzsildīšanas sūknis | 9 boileri kūttepump | 6 vienvēris vožtuvas | 8 заслонка |
| 10 pretvārsts | 10 tagasilōģiklapp | 7 atvada manometru prijungti (bakeliai, kurių talpa ≥1000 ltr manometru komplektuojami gamykloje) | 9 насос нагрева бака |
| 11 cirkulācijas sūknis | 11 ringvoolupump | 8 sklendė | 10 обратный клапан |
| 12 iztukšošana | 12 tūhendamine | 9 bakelio gyvatuko kontūro užpildymo siurblys | 11 циркуляционный насос |
| | | 10 atbulinis vožtuvas | 12 опорожнение |
| | | 11 cirkulācijas siurblys | |
| | | 12 vandens iṣleidimo vožtuvas | |

Paralēlslēgums

- Tvertnes uzsildīšanas un karstā ūdens puses pieslēgt diagonāli. Tas ļauj izlīdzināt dažādos spiediena zudumus.
- Pieslēgt tikai vienu tvertnes temperatūras sensoru.

Paralleelneūhendus

- Boilerite kūttekontuurid ja veekontuurid ūhendada diagonālselt. See vōimaldab ūhtlustada erinevaid rōhukadusid.
- Ūhendada ainult ūhe boileri temperatūriandur.

Lygiagretus šildymo bakelių prijungimas

- Šildymo katilo ir bakelių gyvatukų prijungimo atvadas jungiant įstrižai, sumažinamas spaudimo sumažėjimas (hidraulinis pasipriešinimas).
- Galima prijungti tik vieną temperatūros daviklį.

Параллельное подключение

- Стороны нагрева бака и горячей воды подключать диагонально. Это позволяет выравнивать потери давления.
- Подключать только один датчик температуры бака.

LV

EST

LT

RUS

6. 5. Elektriskais pieslēgums
6. 5. Elektrilised ühendused
6. 5. Prijungimas prie elektros tinklo
6. 5. Электроподключение



Bīstami: augsts spriegums!

► Strādājot ar elektriskajām daļām, jāatslēdz stāvas padeve (230 V AC) apkures iekārtai.



Pavojīga: aukšta ijtampa!

► Aptarnaujant elektriskus prietaisus, prieš tai visuomet visų pirma būtina juos patikimai atjungti nuo ~ 230 V AC elektros tinklo.



Oht: Elektrilöögi tagajärjel!

► Enne elektriliste ühenduste teostamist katkestada elektrivõrgu-toide (230 V AC) kütteseadmest.

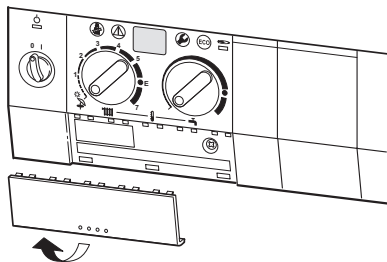


Опасно: высокое напряжение!

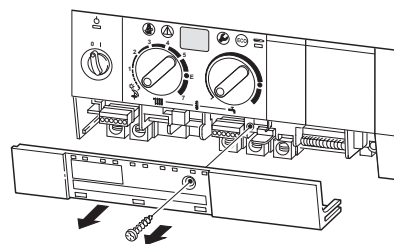
► При работе с электродетальми необходимо отключить подачу напряжения (230 V AC) к отопительной установке.

6. 5. 1. Tvertņu ST 120-1E/ST 160-1E/SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK500-3ZB/SK 800-ZB/ SK 1000-ZB/SO 160-1B/SO 200-1B/SK 130-2E... elektriskais pieslēgums
6. 5. 1. Boilerite ST 120-1E/ST 160-1E/SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK500-3ZB/SK 800-ZB/ SK 1000-ZB/SO 160-1B/SO 200-1B/SK 130-2E... elektriline ühendamine
6. 5. 1. Bakeliņ ST 120-1E/ST 160-1E/SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/SK500-3ZB/SK 800-ZB/ SK 1000-ZB/SO 160-1B/SO 200-1B/SK 130-2E... prijungimas prie elektros tinklo
6. 5. 1. Электроподключение баков ST 120-1E/ST 160-1E/SK 120-4ZB/SK 160-4ZB/SK 200-4ZB/SK 300-3ZB/SK 400-3ZB/ SK 500-3ZB/SK 800-ZB/SK 1000-ZB/SO 160-1B/SO 200-1B/SK 130-2E...

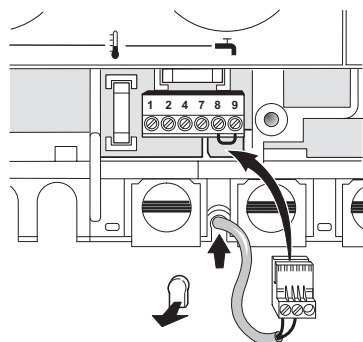
Pie sienas stiprināma apkures iekārta ar **Bosch Heatronic**
 Seinale kinnitatav kütteseade **Bosch Heatronic** plokiga
 Prie sienos tvirtinami **Bosch Heatronic** valdomi šildymo katilai
 Отопительная установка настенного крепления с **Bosch Heatronic**



28. att. Noņemt apakšējo vāciņu.
 Joonis 28. Eemaldage alumine kaas.
 28. pav. Nuimkite apatinį dangtelį.
 Рис. 28. Снять нижнюю крышку.



29. att. Izskrūvēt skrūvi un, pavelkot uz priekšu, noņemt nosedzošo plati.
 Joonis 29. Keerake vāļja krūvi ja, tōmmates ettepoole, eemaldage katteplaat.
 29. pav. Išsukite varžtą ir, patraukę j priekį, nuimkite apsauginį skydelį.
 Рис. 29. Вывинтить винт и потянув вперед снять прикрывающую плату.



30. att. Iespraust spraudni.
 Joonis 30. Ühendage pistik pistikupessa.
 30. pav. Kištuką įkiškite į lizdą.
 Рис. 30. Воткнуть штекер.



Ievērot tvertnes temperatūras sensora (NTC) uzstādīšanas norādījumus!



Vykdykite bakelio temperatūros daviklio NTC prijungimo reikalavimus!



Jārgīge temperatuurianduri (NTC) paigaldamisjuhiseid!



Соблюдать указания по установке датчика температуры бака (NTC)!

Pie sienas stiprināma apkures iekārta ar iespēju pieslēgt tvertnes NTC

- ▶ Slēgkārbas aizmugurē, piespiežot abas skavas (g), noņemt vāku (f).
- ▶ Izlauzt kabeļa ievada vietu (h) vāka (f) aizmugures malā.
- ▶ Kabeli ar spraudni (17) no aizmugures ielikt kabeļa ievada vietā.
- ▶ Spraudni iespraust vadības moduļa (j) attiecīgā spraudņa kontaktā.
- ▶ Vāku (f) iekārt slēgkārbā un noslēgt.

Seinale kinnitatav kütteseade, võimalusega ühendada boileri NTC

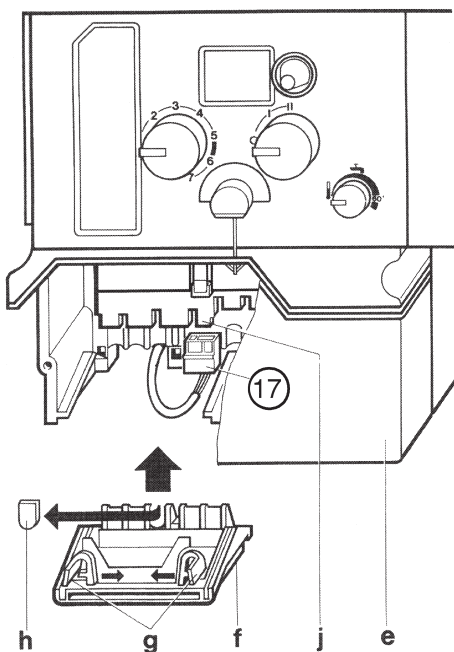
- ▶ Jaotuskarbi tagapoolelt, painutades lahti kaks kinnituskõrva, võtta maha kaas.
- ▶ Murda lahti kaaabli väljaviigu koht kaane (f) tagaservas.
- ▶ Kaabel koos pistikuga (7) torgata tagantpoolt kaabli väljaviiguavasse.
- ▶ Pistik ühendada juhtimismooduli (j) vastavasse pistikupessa.
- ▶ Kaas (f) paigaldada taas jaotuskarbile ja kinnitada.

Prie sienos tvirtinami šildymo katilai, prie kurių galima prijungti bakelio temperatūros daviklį NTC

- ▶ Atlaisvinkite paskirstymo dėžutės užpakalinėje sienelėje esančius fiksatūrius g ir nuimkite dangtelį (f).
- ▶ Dangtelio (f) kitoje pusėje padarykite angą (h) kabelio įvadui.
- ▶ Per dangtelio angą įverkite kabelį su kištuku (17).
- ▶ Kištuką įkiškite į atitinkamos valdymo modulio jungties lizdą (j).
- ▶ Dangtelį (f) uždėkite ant paskirstymo dėžutės ir jį užfiksuokite.

Отопительная установка настенного крепления с возможностью подключения NTC бака

- ▶ Снять крышку (f) отжав обе скобы (g) на задней поверхности распределительной коробки.
- ▶ Вскрыть место ввода кабеля (h) на заднем крае крышки (f).
- ▶ Кабель со штекером (17) ввести с задней поверхности в место ввода кабеля.
- ▶ Штекер воткнуть в соответствующее штекерное гнездо модуля управления (j).
- ▶ Крышку (f) установить на распределительную коробку и закрыть.



34. attēls

Joonis 34.

34. pav.

Рис. 34

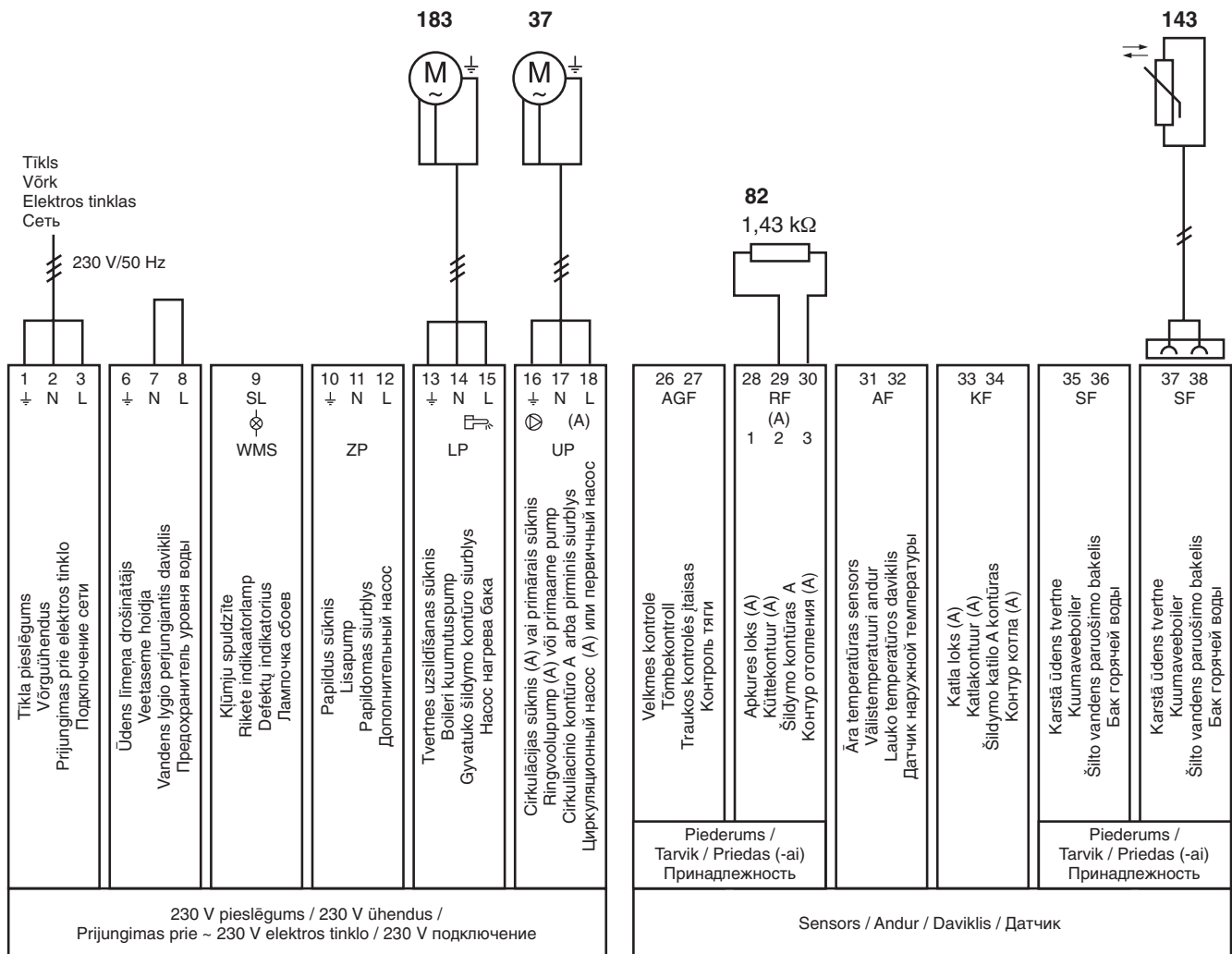
LV

EST

LT

RUS

SUPRASTAR līdz 42 kW ar TAC
SUPRASTAR kuni 42 kW TAC regulaatoriga
TAC valdomi SUPRASTAR iki 42 kW
SUPRASTAR до 42 kW с TAC



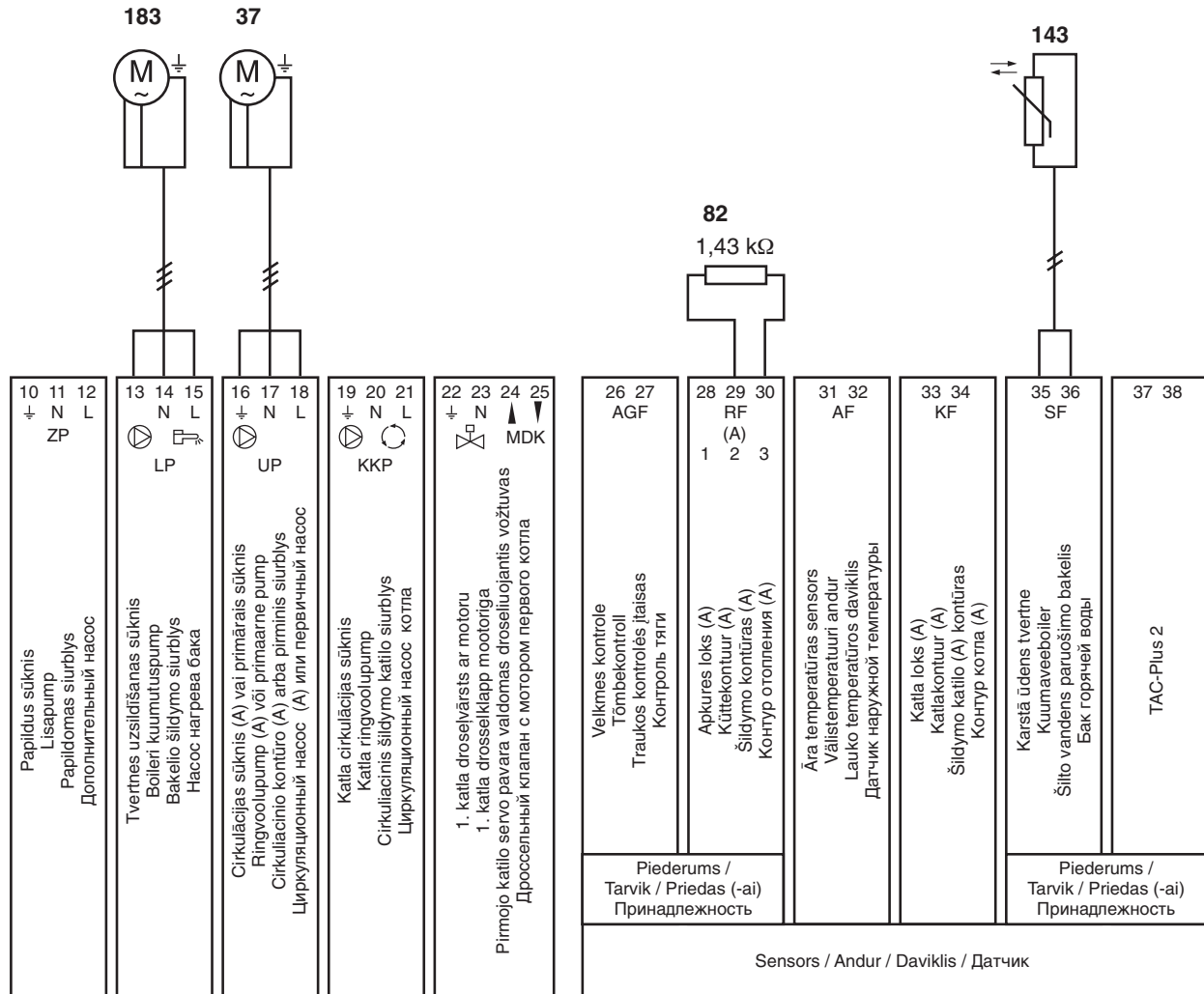
35. att. Iespraust spraudni
 Joonis 35. Ūhendage pistik pessa
 35. pav. Įkiškite kištuką.
 Рис. 35. Вotкнуть штекер

- | | | | | | | | |
|-----|---|-----|---|-----|--|-----|--|
| 37 | apķures cirkulācijas sūknis | 37 | kūtte ringvoolupump | 37 | šildymo kontūro cirkuliacinis siurblys | 37 | циркуляционный насос отопления |
| 82 | pretestības pārvienojums (piederuma TWR1 vietā) | 82 | takistuse ūhendussild (tarviku TWR1 asemel) | 82 | varža – trumpiklis (prijungta nenaudojant priedo TWR1) | 82 | переключатель сопротивления (вместо принадлежности TWR1) |
| 143 | tvertnes temperatūras sensors (NTC) | 143 | boileri temperatūriandur (NTC) | 143 | bakelio temperatūros daviklis NTC | 143 | датчик температуры бака (NTC) |
| 183 | tvertnes uzsildīšanas sūknis | 183 | boileri kuumutusump | 183 | bakelio gyvatuko šildymo kontūro siurblys | 183 | насос нагрева бака |

Uzmanību: drīkst pieslēgt tikai vienu tvertnes temperatūras sensoru (NTC).
Tāhelepanu: tohib ūhendada ainult ūhe boileri temperatūrianduri (NTC).
Dēmesio: galima prijungti tik vieną temperatūros daviklį NTC.
Внимание: допускается подключение только одного датчика температуры бака (NTC).

SUPRASTAR līdz 45 kW ar TAC
SUPRASTAR kuni 45 kW koos TAC regulaatoriga
TAC valdomi SUPRASTAR iki 45 kW
SUPRASTAR до 45 kW с TAC

- ▶ Spraudni noņemt no tvertnes temperatūras sensora (143) un pieslēgt.
- ▶ Pistik boileri temperatuuriandurilt (143) eemaldada ja ūhendada.
- ▶ Nuimkite kištukā ir prijunkite bakelio temperatūros daviklį (143).
- ▶ Снять штекер с датчика температуры бака (143) и подключить.



LV
EST
LT
RUS

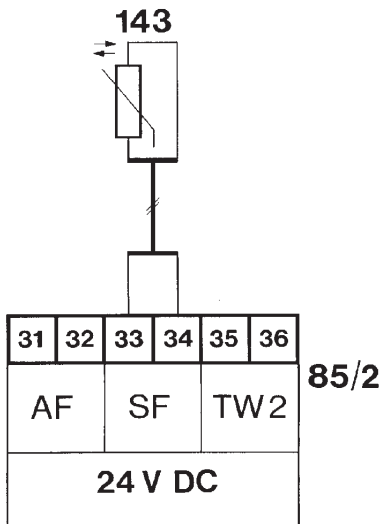
36. att. Iespraust spraudni
 Joonis 36. Ūhendada pistik
 36. pav. Įkiškite kištuką.
 Рис. 36. Воткнуть штекер

| | | | | | | | |
|-----|---|-----|---|-----|--|-----|--|
| 37 | apkures cirkulācijas sūknis | 37 | kūtte ringvooluump | 37 | šildymo kontūro cirkuliacinis siurblys | 37 | циркуляционный насос отопления |
| 82 | pretestības pārvienojums (piederuma TWR1 vietā) | 82 | takistuse ūhendussild (tarviku TWR1 asemel) | 82 | varža – trumpikiis (prijungta nenaudojant priedo TWR1) | 82 | перемычка сопротивления (вместо принадлежности TWR1) |
| 143 | tvertnes temperatūras sensors (NTC) | 143 | boileri temperatuuriandur (NTC) | 143 | bakelio temperatūros daviklis NTC | 143 | датчик температуры бака (NTC) |
| 183 | tvertnes uzsildīšanas sūknis | 183 | boileri kuumutusump | 183 | bakelio gyvatuko šildymo kontūro siurblys | 183 | насос нагрева бака |

Uzmanību: drīkst pieslēgt tikai vienu tvertnes temperatūras sensoru (NTC).
Tāhelepanu: tohib ūhendada ainult ūhe boileri temperatuurianduri (NTC).
Dēmesio: galima prijungti tik vieną temperatūros daviklį NTC.
Внимание: допускается подключение только одного датчика температуры бака (NTC).

Apkures iekārta ar regulatoru TA 12...
Kūtteseade regulaatoriga TA 12...
Regulatoriaus TA 12... valdomi šildymo katilai
Отопительная установка с регулятором TA 12...

- ▶ Spraudni noņemt no tvertnes temperatūras sensora (143) un pieslēgt.
- ▶ Pistik boileri temperatuuriandurilt (143) eemaldada ja ūhendada.
- ▶ Nuimkite kištuką ir prijunkite bakelio temperatūros daviklį (143).
- ▶ Снять штекер с датчика температуры бака (143) и подключить.



4132-11.1/R

*37. att. Iespraust spraudni
 Joonis 37. Ūhendada pistik
 37. pav. Įkiškite kištuką
 Рис. 37. Воткнуть штекер*

85/2 spaiļu kopne apkures iekārtai ar TA12...
 143 tvertnes temperatūras sensors (NTC)

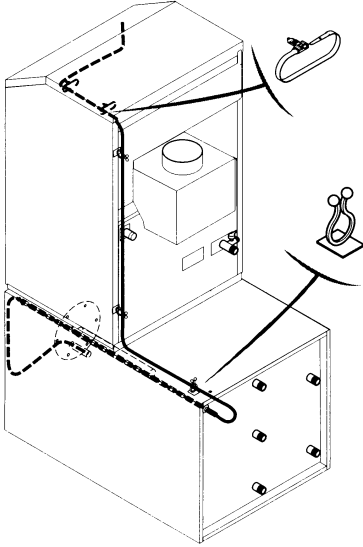
85/2 pistik kūtteseadmele regulaatoriga TA 12...
 143 Boileri temperatuuriandur (NTC)

85/2 TA 12... regulatoriaus valdomo šildymo katilo prijungimo kontaktinė kaladėlė
 143 bakelio temperatūros daviklis NTC

85/2 штекерная колодка отопительной установки с регулятором TA 12...
 143 датчик температуры бака (NTC)

- 6. 5. 2. Tvertņu SL 130-1/SL 200-1 elektriskais pieslēgums
- 6. 5. 2. Boilerite SL 130-1/SL 200-1 elektriline ūhendamine
- 6. 5. 2. Bakeliņū SL 130-1/SL 200-1 prijungimas prie elektros tinklo
- 6. 5. 2. Электроподключение бака SL 130-1/SL 200-1

Tvertnes temperatūras sensora (NTC) vadu izvietošanas shēma
 Boileri temperatūrianduri (NTC) juhtmete ūhendamise skeem
 Bakelio temperatūros daviklio NTC kabelio laidū prijungimo schema
 Схема расположения проводов датчика температуры бака (NTC)

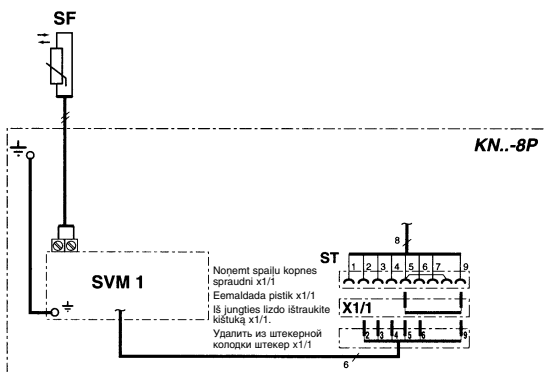


- ▶ Vadu turētājus izvietot attiecīgā attālumā un sensora vadus iekārtas iekšpusē stiprināt ar kabelu turētājiem.
- ▶ Juhtme hoideklambrid paigutada vastavale kaugusele ja kinnitāda anduri juhtmed seadme sees kaablikinnitusteg.
- ▶ Kabelio laikikļj pritvirtinkite atitinkamu atstumu, o daviklio laidū kontaktus pritvirtinkite atitinkamais fiksatoriais.
- ▶ Держатель проводов расположить на соответствующем расстоянии и провода датчика закрепить внутри установки фиксаторами.

39. attēls Joonis 39. 39. pav. Рис. 39

**Pieslēgshēma apkures iekārtai KN...-8E:
 Kūtteseadme KN...-8E ūhendusskeem:
 Bakelio prijungimo prie šildymo katilū KN...-8E schema panaudojant:
 Схема подключения к отопительной установке KN...-8E:**

ar piederumu SVM1
 tarvikuga SVM1
 priedā SVM1
 с принадлежностью SVM1



41. attēls Joonis 41. 41. pav. Рис. 41

- | | | | |
|---|------------------------------------|--|-----------------------------------|
| ST 9-polu pieslēgkārba | ST 9-pooluselīne ūhenduskarp | ST 9-kontaktu prijungimo kaladēle | ST 9-полюсная коробка подключения |
| SF tvertnes temperatūras sensors (NTC)* | SF boileri temperatūriandur (NTC)* | SF bakelio temperatūros daviklis NTC * | SF датчик температуры бака (NTC)* |
| *noņemt malējo spraudni | * eemaldada āārmīne pistik | * reikia nuimti kraštinj kištukā | * удалить крайний штекер |

LV
 EST
 LT
 RUS